

Rouen magazine

n° 287 • du vendredi 9 au vendredi 23 mai 2008 • www.rouen.fr

La nuit devant soi

LES MÉTIERS DE LA NUIT



Muséum

Des espaces
pour les enfants p. 6

Art et Déchirure

Théâtre et arts
s'aiment à la folie p. 17

Rive gauche

Des villas durables
près de Pélissier p. 19

Récrés d'été

Le programme



Au cœur de la nuit

Tandis que la ville dort, ils travaillent. Par choix ou par obligation, ils vivent au rythme de la nuit pour veiller sur ceux qui dorment ou préparer leur réveil. Ils vivent en marge de l'agitation du jour et on ne pourrait se passer d'eux.

Boulangier



Les portes de la boulangerie Estival à peine fermées que les néons du fournil bourdonnent déjà. Dès 22 heures, à l'heure où Éric Estival termine une journée bien remplie, Nicolas, son boulanger, pèse les ingrédients, pétrit et façonne la pâte des pains, des brioches et autres baguettes qui cuiront quelques heures plus tard. A priori, rien d'extraordinaire pour une boulangerie qui conçoit l'ensemble de ses produits, mais un mode de vie à part. « Pour nous, les

35 heures se font en trois jours », martèle Éric Estival devant ses fourneaux. Et à ce train-là, c'est la famille qui s'adapte. « Dans ce métier, un couple ne tient pas si les métiers des époux divergent. Ma femme travaille avec moi. Je suis aux fourneaux à 4 heures, explique-t-il. Jusqu'à l'ouverture de la boulangerie, ma femme s'occupe de notre fille, la dépose chez la nourrice puis me rejoint. En début d'après-midi, je prends le relais et je reviens. » Pour Nicolas, son em-

ployé, la nuit se prolongera jusqu'en fin de matinée. Un rythme soutenu auquel s'adapte aussi le pâtissier, arrivé à 2 heures du matin. « C'est un métier passionnant, mais usant », poursuit Éric. Pour rien au monde pourtant, il ne céderait à la tentation du surgelé. Une histoire de passion, tout simplement.



Policier

Le 17, c'est eux. 24 h/24, au quatrième étage de l'hôtel de police de Rouen, des hommes et femmes de la police nationale répondent aux appels lancés par les 61 communes du département dont ils ont la charge. Un lieu où se gère l'ensemble des interventions de police de Fécamp, de Bolbec, de Dieppe et bien sûr de Rouen. « Ici chaque nuit, trois équipes de 5 agents se relaient », explique Julien Portron, capitaine de Police, chef du centre d'information et de commandement. Sur place, nous disposons

d'au moins six fonctionnaires qui ne font que du service de nuit, et ce sur la base du volontariat. » Un exercice que Bernard pratique depuis 11 ans. « Cela demande une bonne hygiène de vie, précise-t-il. Je dors cinq heures et demie quand je travaille et 8 heures les jours de repos. Le reste de la journée, je suis libre, je fais du sport et je m'occupe de ma famille. » Un point de vue que partage aussi Jean-Marc. « Moi, j'ai besoin de mes 8 h de sommeil, mais à partir de 13 h, la journée m'appartient. » Sa priorité : sa petite fille...



SOS Amitié

Ils se nomment eux-mêmes les "écoutants". À l'autre bout du fil et au bout du rouleau, parfois, des "appelants" qui ont besoin de parler. Et sans doute à un inconnu, de préférence. Parce que c'est plus facile, pour ne pas être jugé... La règle est d'ailleurs intangible pour les écoutants de SOS Amitié : rester anonyme. Cela fait partie de la formation que chacun de ces bénévoles reçoit en préalable à son entrée en



fonction, une formation où il leur est bien précisé qu'ils ne sont pas là pour trouver des solutions-miracles à des problèmes qui peuvent être bien compliqués. Il faut juste être une oreille attentive à des problèmes de couple, au désarroi de la solitude ordinaire, à un "passage difficile" ou à un malaise chronique. Quinze à 20 appels jusqu'au petit matin à "digérer". Un don de soi qui n'est pas sans conséquence. « Il arrive

que des personnes nous appellent pour nous signaler qu'elles vont se suicider. C'est particulièrement éprouvant... » Heureusement, d'autres rappellent pour dire qu'ils s'en sont sortis, qu'ils ont retrouvé du travail ; ou simplement pour rire avec quelqu'un...

SOS Amitié, Tél. : 02 35 03 20 20, 24h/24 et maintenant également sur Internet www.sos-amitie.com (SOS Amitié recrute régulièrement des bénévoles).

Commerçant



Il est 2h quand le réveil d'Alexandre se met à sonner. Il part de la Lombardie pour être à 3h au Min (Marché d'intérêt national), l'heure des livraisons pour les mareyeurs. Il fait toujours nuit quand sa journée commence dans la grande halle aux poissons. Il faut préparer les commandes, attendre l'arrivée des poissonniers qui vont



acheter, vérifier la marchandise. Alexandre est trop jeune pour avoir connu la "Grande époque" jusqu'au début des années 80 où les clients piaffaient d'impatience devant les grilles d'entrée. Le marché du poisson a évolué. La grande distribution est passée par là, les habitudes alimentaires ont elles aussi changé. « On vend

plus de poisson en filet et pourtant, c'est cuit avec l'arête qu'il est le meilleur... », lance un poissonnier. Vers 5h, quand les bateaux ont rentrés de la pêche, les mareyeurs sont derrière les ordinateurs pour acheter le poisson "à la criée". Là aussi, le changement est passé. Et puis vers 8h30, la "journée de travail" est déjà derrière...

Journaliste radio



De la rue, l'immeuble à l'angle du rond-point des Harkis est plongé dans le noir. Pourtant au 2^e étage, la lumière éclaire les bureaux de Virgin Radio qui, de 5h à 8h, n'ap-

partiennent qu'à un seul homme. Unique journaliste de la station, Luc Protais fait défiler sur l'écran de son ordinateur les dernières dépêches de la nuit qui font l'actualité locale, nationale et internationale. Un maximum d'infos qu'il lui faut trier et recouper d'ici 6h. À 6h30, premier flash matinal, suivi d'un autre toutes les demi-heures jusqu'à 9h30. Une dernière réécriture sur l'écran et direction le studio vitré. 6h23 : casque sur la tête, Luc se chauffe la voix et met son texte en bouche devant le micro. 6h29, le jingle infos passe sur les ondes. Luc annonce les titres, enchaîne actualité et reportages montés la veille. Tout s'enchaîne sans accroc. Prochain flash à 7h. Dehors le ciel bleuit. La nuit va se coucher.

Urgentiste



Dans la vaste salle d'attente, les paroles sont rares. La fatigue écrase les visages fermés. Les regards, fixes, questionnent en silence. Un lundi soir, aux urgences, l'un des soirs les plus chargés de la semaine avec le vendredi. Il est 22h. Pour certains, l'attente commence. Angines, problèmes cardiaques, tentative de suicide, entorses, entaillures diverses... « Ce sont les urgences médicales, mais également sociales, souligne Isabelle, cadre de santé. Arrivent chez nous beaucoup

de personnes en détresse morale. » Une difficulté pour le service qui doit gérer 250 patients par jour, dont un tiers la nuit. « C'est un problème car nous sommes pour beaucoup de gens le dernier recours, dit le Dr Luc-Marie Joly, urgentiste. Nous essayons de mettre en place une réorientation des patients les moins graves dont les problèmes sont les moins urgents vers la médecine générale pour leur faire comprendre que les urgences ne sont vraiment là qu'en cas... d'urgence. »



Sapeur pompier



Un vendredi soir de printemps où la douceur fait sa réapparition. Le capitaine Royer le pressent: la nuit risque d'être chargée sur la zone Rouen rive gauche, Oissel, Saint-Étienne-du-Rouvray, Petit-Quevilly. Le "bip" à la ceinture, l'appel au haut-parleur, enfiler la combinaison, tout doit aller très vite. Pour la quinzaine de pompiers présents

à la caserne Malherbe, les alertes se succèdent à intervalles rapprochés. Les équipes se croisent. Feu de poubelle, malaise cardiaque, incendie de voiture ou encore barbecue que des voisins ont pris pour un début d'incendie... Des alertes, beaucoup; des fausses, aussi. Moins de "grosses" interventions qu'auparavant avec le renforce-

ment des normes de sécurité mais plus de "social". « On rentre dans l'intimité des gens, explique Manu. C'est vraiment particulier. » Plus tard dans la nuit, il faudra saisir une accalmie pour voler un peu de sommeil. Demain à 8h, après 24h de garde, une autre équipe se rassemblera en uniforme pour l'inspection du matin.

Chauffeur de bus

Conducteur de bus à la TCAR (Transports en commun de l'agglomération rouennaise), Joël Delaunay fait partie des agents volants, "non classés" selon la terminologie officielle: il n'a pas de ligne attitrée. Mais il a une chouchoute, la ligne Noctambus. « Nous sommes quatre ou cinq à nous partager le service de nuit. Au moins une semaine par mois, c'est mon tour.

Si on me proposait le Noctambus constamment, je signerais tout de suite. Les horaires me plaisent. Le trafic est moins dense, la conduite plus agréable. Et j'évite les problèmes d'embouteillage pour sortir de Rouen quand je rentre chez moi. » Dans ses "périodes bleu nuit", Joël fait la navette entre la rive gauche et Mont-Saint-Aignan. Deux ou quatre allers-retours, cela dépend

des jours. Départ de Saint-Sever à 23h, terminus La Pléiade à 1h08 (du dimanche au jeudi) ou à 3h33 (vendredi et samedi). « On descend parfois complet de Mont-Saint-Aignan, en particulier le jeudi, jour des soirées étudiantes. Ça chante, des fois ça hurle! » Au volant du Noctambus, Joël est le témoin de joyeux transports.



Médecins de garde



Il est 8 h. Le véhicule d'intervention de l'Arum (Association rouennaise des urgences médicales) rentre au Samu. La nuit de garde s'achève. À Rouen, une dizaine de médecins s'occupe de la permanence de soins de nuit, les week-ends et les jours fériés. « Ce qui motive, c'est de voir encore quelques urgences non programmées, explique le Dr Gérald Casaubieilh, directeur technique de l'Arum. Il y a, la nuit, une grande connotation d'angoisse. Bien sûr, on sent

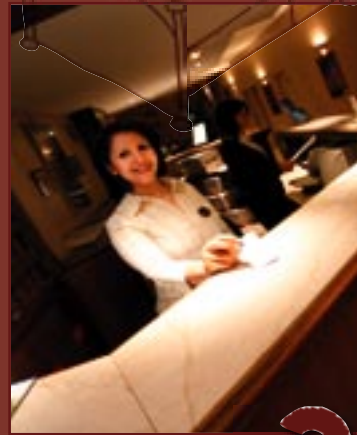
tout de suite si c'est une urgence, mais souvent, on rassure les gens. La difficulté ne se situe pas dans les interventions, mais dans le fait que nous manquons de plus en plus de jeunes médecins pour effectuer ces gardes qui reposent sur le volontariat. Ce travail est, c'est vrai, fatiguant, mais se fait dans de bonnes conditions: les appels sont triés par le centre 15, il y a un chauffeur et du matériel d'intervention. »



Réceptionniste

23 h. Alors que sa fille de 16 ans va au lit, Fabienne Charaf entame sa journée de travail à l'hôtel du Vieux-Marché. Jusqu'à 7 h du matin, cette veilleuse/réceptionniste de nuit (on dit « night audit ») est aux petits soins pour les clients de passage. « Je suis à leur service, je m'assure que tout va bien. Il faut faciliter leur séjour. Certains souhaitent des renseignements sur les restaurants, le trajet pour Paris, le shopping... » À tout moment, le portable peut sonner pour qu'elle livre une boisson dans une chambre ou guide jusqu'à l'hôtel un

nouveau venu. Au-delà de l'accueil et de l'enregistrement des réservations, toute une série de tâches meuble la nuit: la lecture du cahier de consignes (qui recense les desiderata des clients), le point sur les arrivées, un peu de vaisselle, la préparation du petit déjeuner, le ménage. Il faut également vérifier la programmation des réveils, les feuilles de départs et les factures. Le tout à l'affût du moindre bruit, avec toujours un œil sur le parking et sur le bar. Fabienne, ange gardienne.



Agent d'astreinte



2 h du matin. Un appel sur le portable arrache à son sommeil l'agent municipal Sylvain Pézier, surveillant de travaux. Une mission d'urgence vient de tomber. Il faut abandonner la chambre d'hôtel et la maison où dorment les trois enfants. Vite, enfile le blouson jaune fluo et prend le volant du fourgon de la Ville. Direction l'Ouest de Rouen, où un accident de la route s'est produit sur la RN 15. À lui d'installer la signalisation temporaire, d'enlever les débris, de balayer la chaussée... Deux à trois semaines par an, Sylvain est d'astreinte: durant cette période, il intervient en dehors de son temps de travail, à n'importe



quelle heure, en cas de fuite de canalisation, chute de corniche, effondrement de chaussée, etc. La police alerte le gardien de l'Hôtel de Ville, lequel contacte illico Sylvain. En 2008, le dispositif des astreintes concerne 120 employés de la mairie (dont la moitié de cadres) au nom de la sécurité des espaces publics et des bâtiments municipaux. Bilan des mobilisations nocturnes de Sylvain cette semaine: trois accidents et un incendie pour finir. « C'était dimanche vers 3 h du matin, rue des Sapins. Sur demande de la police et des pompiers, j'ai mis en place un périmètre de sécurité. » Un agent de maîtrise plein de sang froid.



À chaque urgence, son numéro d'appel

En cas de problème

Souvent, lorsqu'un souci de santé se manifeste à l'heure où les cabinets médicaux sont fermés, le premier réflexe est d'aller aux urgences. Le service du CHU de Rouen est le plus gros service d'urgences de Haute-Normandie et l'un des cinq premiers de France. Un lieu où tous les bobos, du plus petit au plus gros, sont soignés, à toute heure du jour et de la nuit. Résultat: le service est engorgé et l'attente, avant la prise en charge des patients, peut être longue. Pour éviter ces désagréments et en cas de problème, deux numéros: le 15, celui du Samu, et le 0235 58 76 33, celui des urgences non vitales mis en place par le CHU. Au bout du fil, des médecins, qui apprécient la gravité de la situation pour déterminer les moyens à mettre en œuvre: l'envoi d'une ambulance du Samu, d'un médecin, ou l'orientation des personnes vers la maison médicale la plus proche (place du Général-De-Gaulle, à Rouen). Et en dernier recours, vers les urgences du CHU.

Numéro d'urgence: le 15 • Urgences non vitales: 0235 58 76 33 • Urgences du CHU de Rouen, pavillon Dévé 2

La ville



Muséum

Des espaces « découvertes » à destination des enfants.

p. 6



Printemps de Rouen

Plus de 27 000 visiteurs ont profité de l'opération.

p. 7



Handicap

Une fête du sourire sera organisée le 17 mai dans le parc Grammont.

p. 9



ÉDITORIAL

Chère Madame, Cher Monsieur,

Du 5 au 20 avril, nous avons lancé l'opération « Printemps de Rouen ». L'occasion pour le plus grand nombre de découvrir gratuitement les richesses culturelles, artistiques et patrimoniales de lieux aussi prestigieux que le Muséum de Rouen, le Gros Horloge, le Musée des Beaux-Arts, le Musée Le Secq-des-Tournelles, ainsi que le Musée de la Céramique. Notre objectif avec ce type d'opération est de favoriser l'accès de tous à la culture.



Plus de 27 000 personnes, touristes et Rouennais, ont profité de cette initiative pour s'approprier un patrimoine exceptionnel et donner le signal d'une saison touristique particulièrement attendue. Notre souhait est donc de poursuivre cette initiative et de l'étendre, l'année prochaine, à d'autres établissements comme la Tour des Archives, à d'autres monuments voire à d'autres musées rouennais : pourquoi pas le Musée des Antiquités ou encore le Musée Flaubert et d'histoire de la Médecine !

Pour autant, la gratuité ne doit pas être le seul fer de lance de cette prochaine édition. D'autres initiatives doivent être mises en place : des animations dans les lieux d'exposition, une ouverture plus large de certains monuments comme l'abbatiale Saint-Ouen et l'église Saint-Maclou... Des initiatives sur lesquelles nous réfléchissons déjà. Le « Printemps de Rouen » doit devenir un véritable rendez-vous, lancement attendu de chaque saison touristique.

Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen

Santé

Jours sang

Du 19 au 23 mai, l'Établissement Français du Sang organise une collecte par jour et par quartier.

Contrairement à d'habitude, le camion du don du sang ne stationnera pas devant l'Hôtel de Ville ou à Saint-Sever. La collecte s'effectuera au cœur de cinq quartiers, un par jour. C'est la première fois que l'Établissement Français du Sang mène une telle campagne de proximité. Le défi : recueillir en une semaine sur la seule ville de Rouen 430 dons, soit le besoin quotidien de toute la Normandie. Le Docteur Carole Leclerc, responsable des prélèvements de la zone de Bois-Guillaume, donne la raison

de cette stratégie : « Les besoins transfusionnels augmentent chaque jour. En France, 4 % de la population en âge de donner son sang (18 à 65 ans) le fait. Or ils sont plus de 80 % à se déclarer prêts à donner. Nous voulons faciliter le passage à l'acte. »

Collecte de sang • lun. 19 mai : Mont Gargan, près de l'école Jules-Ferry • mar. 20 mai : Pasteur, sur l'esplanade de la fac de droit • mer. 21 mai : place Saint-Marc • jeu. 22 mai : Grieu, près de la MJC • ven. 23 mai : Hauts de Rouen, rue Dupuis • De 10 h 30 à 13 h et de 15 h 30 à 18 h 30 • Rens. : 02 35 60 06 39





Un espace médiation coloré pour mieux appréhender l'univers du Muséum d'Histoire naturelle.

Au Muséum

Pas bête, la médiation

Les espaces médiation du Muséum permettent à la jeune génération de partir à la conquête des sciences naturelles. Désormais, les scolaires ne sont plus seuls.

Au Muséum, des animaux morts et des animations très vivantes. L'établissement développe une gamme d'ateliers pédagogiques qui éveillent la curiosité des enfants. « Notre mission est de favoriser la rencontre entre le visiteur et l'objet en suscitant des émotions, un émerveillement, explique Charles-Henri Morille, responsable du pôle médiation. Il s'agit de rendre les connaissances

scientifiques accessibles au plus grand nombre. » Chaque activité s'enchaîne par une visite guidée à thème. Auparavant réservé aux scolaires, le programme commence à s'ouvrir aux "petits du grand public". C'est la naissance du cycle « Mercredis Muséum », destiné aux particuliers de 7 à 12 ans. Les huit séances proposées

jusqu'à fin juin sont gratuites, le meilleur tarif de lancement ! Mercredi 7 mai a eu lieu le premier rendez-vous : « À vos sens, prêts, partez », où les participants devaient identifier, en le touchant, un objet caché dans une boîte mystère, puis reconnaître une odeur. Cet atelier se tient dans l'espace animation du deuxième étage,

Un abri sous roche au Muséum



ancienne salle de botanique. Un endroit à part, avec des couleurs chatoyantes, une décoration autour des fables de La Fontaine et un théâtre de marionnettes. Le deuxième acte, mercredi 14 mai, intitulé « De bric et de broc, les mains dans les ocres », aura pour cadre l'espace de médiation du troisième étage. Cela ressemble à une grotte artificielle mais il faut en fait parler d'un "abri sous roche", qui vous plonge dans l'art rupestre au Sahara. Gravures et peintures primitives imitées recouvrent les parois. Bubale (taureau aux immenses cornes), chameau, homme à tête ronde, caractères géométriques du tiffinagh (l'alphabet touareg)... Les enfants reproduisent ces motifs sur une grande bande de papier. Ils créent leur fresque en utilisant les techniques du néolithique, c'est-à-dire avec des petits bouts de bois et les doigts. Un atelier de dessin qui cartonne.

Mercredis Muséum • « De bric et de broc, les mains dans les ocres », le 14 mai, pour les 8-10 ans • « Un éléphant dans un jeu de quilles », le 21 mai, pour les 8-12 ans • De 10 h 30 à 12 h ou de 14 h 30 à 16 h • Gratuit • Sur inscription au 02 35 71 41 50

En ville

Soutien aux malades

Accompagner les personnes gravement malades ou en fin de vie. L'une des missions de l'association Jalmaalv Rouen. Encadrée par la loi du 9 juin 1999, qui garantit à tous l'accès aux soins palliatifs, l'association cherche à renforcer ses équipes de bénévoles et ses interventions au centre Henri-Becquerel et à

la clinique Saint-Hilaire. **Contacts : 02 35 15 87 45 ou jalmaalv-rouen. association@neuf.fr.** Permanence le mardi de 15 h à 19 h 35 place du Général-de-Gaulle.

Court-métrage

Dans le cadre d'un festival du court-métrage organisé à Rouen et au Havre en octobre, le Collectif d'en Face propose aux réalisateurs en herbe ou confirmés d'envoyer leurs

productions. Les personnes intéressées ont jusqu'au 6 juillet pour faire parvenir leurs travaux d'une durée maximum de 10 minutes à l'adresse suivante : Hélène Lefrançois, 1 place du Docteur-Alfred-Cerné. **Rens. : helene.lef2@voila.fr**

Non violence

Le Mouvement pour une alternative non violente organise le jeudi 22 mai, à 20 h 30, à la Maison

des associations et de la solidarité, une soirée projection-débat sur le thème de l'action non violente de Martin Luther King. La présentation du film sera suivie d'un débat sur l'intérêt aujourd'hui des méthodes d'actions non violentes telles que les prônait le pasteur noir américain. **Maison des associations et de la solidarité, 24 rue Dumont-d'Urville, près de la faculté de Droit.**

Concours de chant

La finale du rendez-vous annuel et musical Juillet aux chants se déroulera exceptionnellement – Armada oblige – le 29 juin à la Halle aux Toiles. Trois sessions sont organisées en guise de phase préliminaire dont une à Rouen le 6 juin au Jardin des Plantes. Une catégorie junior est ajoutée cette année

C'était le printemps

À la faveur de la quinzaine du Printemps de Rouen, 27 419 personnes ont visité les musées de Rouen qui avaient ouvert grand leurs portes pour l'occasion.

Il n'aura pas été nécessaire de faire beaucoup de publicité autour de l'événement. La décision de la municipalité d'inaugurer la saison touristique de Rouen en permettant l'accès gratuit à ses musées a fait le tour de la ville comme une trainée de poudre. Et puis la mèche s'est consumée délivrant sur la ville ses salves successives de visiteurs. Alors qu'à la même période de vacances de printemps en 2007, ils étaient un peu plus de 9 000, ils sont venus trois fois plus nombreux pour découvrir les trésors encore méconnus pour certains des collections. Et c'est le musée de la Céramique qui a

connu la plus forte progression de cette toute première édition (le nombre d'entrées est passé de 192 à... 3 717). Devant le succès de cette initiative, Valérie Fourneyron a d'ores et déjà prévu de renouveler l'opération en 2009, avec cette fois le concours du musée Flaubert et d'histoire de la Médecine ou encore du musée des Antiquités. Il se pourrait même que des lieux surprenants soient proposés au public. Le début d'une réflexion sur l'accès à la culture pour tous qui se concrétisera également à la rentrée pour l'ensemble des établissements scolaires de Rouen...



3 449 visiteurs au musée du Gros-Horloge.

Être écoresponsable

L'Armada veut sensibiliser les visiteurs à la préservation de la planète. Premier rendez-vous pour tous les Rouennais : le 17 mai prochain.



Près d'un million de personnes par jour sur les quais, un défi pour les organisateurs... Et une bonne occasion de produire déchets et autres nuisances pour l'environnement. Pour réduire cet impact, l'Armada lance une charte écoresponsable où chacun trouvera matière à agir. En bonne place sur cette charte figurent évidemment l'utilisation des modes de transport doux (transports en commun, train, vélo, covoiturage) et le respect des lieux. C'est d'ailleurs sur ce dernier point que l'Armada souhaite mobiliser dès à présent le public à travers une opération collecte des déchets le 17 mai sur les quais. Les déchets récupérés

ce jour-là par les volontaires (qui seront dûment équipés pour ce faire) seront rassemblés pour donner naissance à une œuvre d'Art totalement recyclée, en quelque sorte. Dans un deuxième temps, l'œuvre en question sera transformée en Objet flottant non identifié (Ofni) de manière à pouvoir s'aligner le 3 juillet sur la ligne de départ de La Grande pagaille, traditionnel rendez-vous des embarcations les plus improbables pour la traversée de la Seine. Lors de l'Armada Rouen 2008 aussi, soyons responsables.

Éco Armada • Sam. 17 mai
• De 14 h à 17 h • Hangar 105, quai Jean-de-Béthencourt

au palmarès. Règlement et inscription au 02 35 60 76 43 ou 06 08 89 40 73 ou par mail dumont.maubert@orange.fr

Campagne

La campagne nationale « Pas d'école, pas d'avenir » qui consiste à sensibiliser les enfants aux problèmes de scolarisation dans le monde se déroulera du 12 au 25 mai. Les élèves des écoles publiques collecteront des fonds en vendant des vignettes

et bracelets qui serviront, entre autres, à construire de nouvelles structures scolaires, acheter des fournitures et former des enseignants.
Rens. : 01 43 58 97 95

Semaine du Bois

Une quarantaine d'événements gratuits marqueront la Semaine du bois en Normandie entre le 14 et le 18 mai. Le BTP-CFA Georges Lanfry organisera,

les 14 et 15 mai, de 8 h à 12 h 15 et de 13 h 20 à 16 h 15, une journée portes ouvertes. Au programme : visite d'atelier, rencontres avec des formateurs et des apprentis en activité.
Rens. : 02 32 81 40 40
Du 14 au 17 mai, de 12 h à 18 h (de 9 h 30 à 12 h 30, le samedi), la Cité des Métiers de Haute-Normandie participera à l'événement. Elle proposera dans ses locaux du boulevard de l'Europe, une exposition et des conférences sur la filière forêt-bois haut-normande.

Erratum

Dans notre dernier article sur l'extension du réseau de stationnement Park en ciel (RM 285), nous mentionnions que la Société Vinci gérait l'ensemble du réseau. Toutefois, depuis le 2 mai, le prestataire de l'opération a changé. Désormais la SEM Rouen Parc prend en charge l'ensemble des sites répartis sur la ville.

Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se déroulera à l'Hôtel de Ville le vendredi 16 mai à partir de 17 h 30. Les Rouennais sont cordialement invités à y assister.



Eau secours

L'association Aves France continue sa mission de gestion des déchets dans le petit village roumain de Saschiz. Les bénévoles sont les bienvenus.

C'est avec le projet européen « C'est comment là-bas? » que Christophe Coret, Président de l'association Aves France, a découvert le pays. Cette association qui œuvre pour la protection de la nature et de la faune sauvage a décidé de s'occuper d'un village de Transylvanie. Saschiz, qui souhaite développer l'agrotourisme, connaît de véritables problèmes de gestion des déchets. Situé dans le réseau écologique européen Natura 2000, il dispose de plusieurs monuments classés au patrimoine mondial de l'Unesco. L'association rouennaise a donc décidé de soutenir la fondation Adept à Saschiz en encadrant

une mission de nettoyage de ses sites naturels et notamment sur sa rivière, la Scroafa, avec l'aide de bénévoles de la fondation Orange Roumanie. Cependant, il reste beaucoup à faire avec peu de moyens. L'association retourne en Roumanie s'occuper de la rivière mais également de la forêt, les dons à l'association sont donc les bienvenus tout comme les écovolontaires pour le prochain voyage au mois de juin, gants et sacs poubelles en poche.

Maison des associations
 • Avenue Pasteur • Du 31 mai au 7 juin et du 7 au 14 juin
 • Rens.: 02 76 00 82 68 ou 06 28 08 23 46 ou contact@aves.asso.fr



Nettoyage des berges de la rivière ScRoafa (Roumanie), en 2007, par l'association Aves France.



Lokua Kanza chantera le 20 mai à 20 h 30 à la salle Sainte-Croix-des-Pelletiers.

Saga Afrika

Créée en 2007, l'association Afrikafirst organise sa 1^{re} fête musicale, une des étapes du grand projet Rénov'Afrika.

Agir sur les territoires urbains d'Afrique, voilà le but premier de l'association rouennaise menée par un groupe d'architecte: Afrikafirst. Le projet Rénov'Afrika agit donc sur le territoire, la pédagogie et la culture en organisant des manifestations jusqu'en 2010 et un concours d'architecture et d'urbanisme sur des villes africaines

Ateliers et concerts candidates avec, comme point d'orgue, le festival international Rénov'Afrika. Un projet international car, comme le souligne Solange Nguea Mandengue, architecte à l'origine du projet, « *Le fait urbain est l'affaire de tous* ». Afin de mobiliser et sensibiliser les Normands à cette cause, la

1^{re} fête musicale Rénov'Afrika se déroulera du 10 au 20 mai, avec de nombreuses manifestations dans plusieurs villes. Au programme à Rouen: un parcours musical dans les rues de la ville, une exposition sur le développement durable dans les villes africaines, des ateliers pédagogiques et, pour clôturer la fête, un concert de Lokua Kanza avec les Sky Singers le 20 mai à 20 h 30 à la salle Sainte Croix des pelletiers. Un moyen de faire passer le message en musique!

1^{re} fête musicale Rénov'Afrika
 • Du 10 au 20 mai • Détail du programme dans l'agenda
 • Rens.: 06 78 52 63 46 ou www.afrikafirst.org

Les associations

Permanences

Avocats et experts comptables se tiennent régulièrement à la disposition des associations rouennaises. Leurs prochaine permanence se déroulera le vendredi 23 mai, de 14 h à 17 h, à la Maison des Associations, avenue Pasteur. Sur rendez-vous uniquement au 02 76 08 89 20.

Conférence

La Maison des Associations organise dans ses murs une conférence sur le thème « organisation d'une manifestation publique ». Ce rendez-vous a lieu le vendredi 23 mai, à 17 h 30. Inscription au 02 76 08 89 20.

Permanences

C'est un exercice bien rodé pour les associations de Rouen. Régulièrement,

elles invitent les Rouennais à leurs permanences organisées à la Maison des Associations de l'avenue Pasteur. L'occasion de mieux les découvrir

- **France Bénévolat**: les lundis 12, 19 et 26 mai de 12 h à 16 h.
- **Épilepsie France**: jeudi 15 mai de 14 h 30 à 16 h 30.
- **Vendredi de l'astronomie**: vendredi 16 mai de 18 h à 20 h.
- **Association de défense des familles et de l'individu**:

- mardi 20 mai de 14 h à 16 h 30.
- **NAFSEP (Sclérose en plaques)**: mardi 20 mai de 13 h 30 à 16 h 30.
- **SOS Allaitement**: mercredi 21 mai de 14 h à 16 h

Déclaration d'impôt

Les Services Fiscaux de Seine-Maritime s'associent à la Ville de Rouen et à la faculté de Droit pour proposer aux habitants des Hauts

de Rouen une assistance à la déclaration de revenus les 13 et 15 mai de 13 h 30 à 16 h 30 au centre Jean-Textier. Des étudiants en Droit, encadrés par des agents des Impôts reçoivent le public pour des entretiens personnalisés et fournissent tous les renseignements nécessaires. Il sera même possible cette année de remplir sur place sa déclaration par Internet et de bénéficier des avantages de la télédéclaration.

Entreprendre

En caravane

La caravane des entrepreneurs revient pour la 5^e année consécutive.

Organisée par Forces, organisme de formation à distance de repreneurs et de managers, la caravane des entrepreneurs fait sa tournée avec une centaine de dates à la clef et une escale place Saint-Marc. Première manifestation nationale sur la reprise et la transmission d'entreprises, elle s'adresse aux créateurs, repreneurs et cédants d'entreprises. Cet événement propose des rendez-vous individuels aux visiteurs avec des professionnels : experts comptables, banquiers, assureurs... Sous les chapiteaux, qui seront déployés pour l'occasion, des espaces conseils et d'auto-formation, des conférences et des tables rondes seront animés par les nombreux partenaires de la caravane. Parmi les thèmes abordés : « trouver une entreprise à reprendre » ou « bien négocier la vente et la reprise d'une entreprise ». Profitez-en, ça ne dure qu'une journée !



La caravane des entrepreneurs
• Vendredi 16 mai • De 9 h à 17 h • Place Saint-Marc • Rens. : 06 79 94 92 26 ou contact@forces.fr

Handicap

Un autre regard

Le 17 mai, c'est la Fête du sourire. C'est ce qu'espère l'Association des paralysés de France (APF) pour une manifestation conviviale au parc Grammont.

Les préjugés, c'est bien connu, ont la vie dure. Les handicapés en font toujours les frais. Même si le jugement des « valides » porté sur le handicap a considérablement évolué au fil de ces dernières années, il subsiste encore des idées reçues quant au potentiel de travail des personnes en situation de handicap, leur vie sexuelle ou leur vie au quotidien. Les handicapés eux-mêmes tissent parfois leur propre échec de contre-vérités qui les poussent imperceptiblement à s'auto-exclure. D'où l'idée d'un rassemblement annuel et festif pour échanger. Et

faire bouger les lignes. Illustration par l'exemple le 17 mai avec une succession de démonstrations et de spectacles sur une scène montée avec le soutien de la ville dans les allées du parc Grammont. Au programme : foot-fauteuil et hand-bike aux côtés entre autres des « valides » d'Agogô percussions et des associations sportives et culturelles qui ont déjà répondu présent à ce rendez-vous fraternel. Parce qu'on gagne toujours à mieux se connaître.

Fête du sourire • Le 17 mai
• Parc Grammont • Toute la journée.

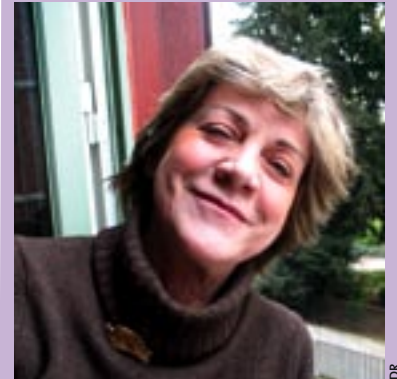


La Fête du sourire souhaite mener la vie dure aux préjugés liés aux handicaps.

questions à...

Marie-France Mihout

Dermatologue



Que permet la Journée nationale de prévention et de dépistage des cancers de la peau ?

Cette journée, du 15 mai, permet d'examiner les gens gratuitement et de regarder dans les endroits « cachés », de repérer les mélanomes malins (grains de beauté qui se transforment en tumeur) : dans le dos, les cheveux, derrière les oreilles, sous les pieds. Nombre de mélanomes se présentent comme des verrues ordinaires.

Quand doit-on consulter un dermatologue ?

Il faut consulter dès que l'on voit un grain de beauté changer de couleur, de forme. Plus tôt on dépiste le mélanome malin, plus vite on guérit le patient.

Quels conseils de prévention donneriez-vous ?

Porter chapeau, T-shirt et pantalon léger pour les femmes qui développent des mélanomes. Rester à l'ombre entre 11 h et 15 h 30. Mettre de la crème solaire toutes les 2 heures. Porter des lunettes de soleil adaptées car les mélanomes malins aiment beaucoup les yeux clairs ! Et se protéger aussi sous les parasols, à cause de la réverbération des rayons du soleil sur le sol.

Dépistage des cancers de la peau
• Jeudi 15 mai • De 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h • CHU de Rouen, services Dermatologie et Médecine du travail • Association médico-sociale, Immeuble Normandy 2, 55 rue Amiral-Cécille • Gratuit • Rens. : 0 800 777 707

Ne pas oublier de se munir de sa déclaration et de son avis d'imposition 2007.

Diététique

L'association Nutri-Relax organise prochainement une dernière session sur l'équilibre alimentaire avant l'été. Proposé sur trois samedis, ce dernier cycle débutera le samedi 24 mai, de 9 h 30 à 12 h 30. Il se poursuivra le samedi 31 mai, à la même heure,

la dernière date étant à fixer avec les participants. Cette session se déroulera à la Maison Saint-Sever. Inscription obligatoire sur place, le 24 mai ou au 06 82 74 28 54

Les rencontres de la CCIR

Lundi 19 mai se déroule à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Rouen une journée « rencontres

experts ». De 14 h à 18 h la CCIR vous invite à rencontrer gratuitement des experts de divers domaines : avocat, expert-comptable et conseiller en commercialisation-communication-marketing. Les rendez-vous sont individuels et nécessitent donc une inscription. Rens. : 02 35 14 37 64 ou 02 35 14 37 65

Atelier d'écriture

Mots valises, cadavres exquis ou poésie, Catherine Bergère vous propose de jouer avec les mots lors d'ateliers d'écritures. Les mardis à 20 h et les samedis de 10 h 30 à 12 h, elle propose de libérer cette plume qui vous démange. Prochains ateliers les 27 et 31 mai au 124 rue du Renard. Inscriptions : 02 35 15 57 73 ou 06 78 72 64 01

Ça s'est passé



Solidarité Tibet

Afin de manifester officiellement et symboliquement le soutien de la Ville au peuple tibétain afin que cessent les violences, le conseil municipal a voté à l'unanimité une motion d'urgence. Le drapeau tibétain est ainsi arboré au fronton de l'Hôtel de Ville.



Le nez dans le guidon

Bientôt l'épilogue du 13^e Challenge de la prévention routière, qui concerne toutes les classes de CM2 de la Ville. Mardi 29 avril, sur la piste du parking du Mont-Riboudet, c'était au tour des élèves de l'école des Sapins de passer l'épreuve pratique. Les 80 meilleurs enfants participeront à la finale du 18 juin, place Saint-Marc.



Au pas de course

Il n'y avait pas une minute à perdre le jeudi 17 avril sur les Hauts de Rouen. Plus de 400 enfants des centres de loisirs municipaux et associatifs ont participé au cross de Printemps de la Ville.

La galerie photo www.rouen.fr/galerie vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Didier Chollet a entraîné Alain Bernard en équipe de France universitaire.

Didier Chollet

L'expert

Ce professeur d'université rouennais teste les nouvelles combinaisons de natation, le 19 mai, dans une piscine de l'agglomération.

En bon scientifique, Didier Chollet ne se laisse pas aller aux rumeurs. À la tête du Cétaps (Centre d'études des transformations des activités physiques et sportives), il mettra en place un test grandeur nature des nouvelles combinaisons de natation, le 19 mai, dans une piscine fermée de l'agglomération. Flottabilité, équilibre, glisse, coordination et résistance active seront passés au peigne fin. « Soit il n'y a rien dans ces combinaisons et l'enjeu est commercial, soit il y a une tendance qui se dégage et ça vaut le coup de chercher plus loin », souligne le professeur. Et en matière de natation et de coordination motrice, Didier Chollet est un véritable expert. Sur les 35 articles publiés dans le monde sur le sujet en 2008, 28 d'entre eux sortent de son laboratoire de recherche. Une spécialité qu'il développe en devenant professeur d'éduca-

tion physique, puis entraîneur de l'équipe de France universitaire. De 1985 à 2006, les plus gros bonnets actuels de la nage hexagonale ont suivi sa ligne de conduite, décrochant records et médailles. « J'ai eu Stephan Caron, Alain Bernard, Solenne Figuès, Aurore Mongel, raconte-t-il. Sur les 33 nageurs qui vont à Pékin, 12 d'entre eux sont passés chez moi. » Didier Chollet a ensuite approfondi en plongeant dans la recherche en natation tout en se formant en psychologie et en neurosciences. Même si son emploi du temps ne lui permet plus de nager autant qu'il le voudrait, le professeur suit toujours de près le monde de la nage. « Pour moi, les entraîneurs français sont les meilleurs au monde. Sur 4 performances mondiales, il y a 3 Français. C'est complètement nouveau ! Il y a de réelles chances de médailles d'or aux Jeux de Pékin. » Foi d'expert.



Vendredi 16 mai

Théâtre

Les amateurs jouent au centre Malraux



Du 13 mai au 6 juin

Hangar 23

Fin de saison sous le soleil afro-caribéen



Du 14 au 25 mai

Festival

Art et déchirure s'aime à la folie

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:



DU VENDREDI 9 MAI AU VENDREDI 23 MAI

Culture

Loisirs

Sport

Jeune public

Santé

vendredi 9 mai

VOIX DE FÊTE

• Rens.: 02 32 08 17 22
• **Soprano Le Midi 15** • Conservatoire de Rouen • 12 h 15 • Gratuit
• **Musique classique Orchestre symphonique du Conservatoire de Rouen / Mélanie Moussay** • Église Saint-Sever • 19 h • Gratuit
• **Concert de Stacey Kent** • Hangar 23 • 21 h • 25 € (TR 21 €) • Rens. et réservations: 02 32 18 28 10

VISITE COMMENTÉE Les Enfants du Secret: enfants trouvés du XVII^e siècle à nos jours

• Musée Flaubert et d'histoire de la médecine, 51 rue de Lecat • 15 h • 4 €, entrée du musée comprise • Rens. et réservations: 02 35 15 59 95

■ **VENTE DE PRINTEMPS Armée du Salut** • 27 rue Anatole France • 9 h 30 • entrée libre • Rens.: 02 35 71 38 52

samedi 10 mai

DÉDICACE de Sébastien Vastra

Rencontre dédicace avec Sébastien Vastra, dessinateur de *Dédale - Éclipse* • 72 • Librairie Fnac • 15 h • Gratuit • Rens.: www.fnac.com

■ **VERNISSAGE Exposition photographique « Tags d'Aubette Martainville »** • Par le photographe Didier Bequignon • Théâtre de l'Écho, 4 impasse Marais-de-Carville, Darnétal • 19 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 88 61 73

■ **VENTE DE PRINTEMPS Armée du Salut** • 27 rue Anatole France • 9 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 38 52

■ **GOSPEL Sky Singers** • Proposé par l'association Afrikafirst dans le cadre de la fête musicale Rénov'Afrika • Parvis de l'Espace du Palais • 14 h 30 • Gratuit • Rens.: 06 78 52 63 46

■ **SOIRÉE Crêpes party** • Le Tremplin, place Saint-Paul • 17 h • 7 € • Rens.: 02 35 71 75 18

■ **CONCERT rhyzome birthday party II: Behind the rend van + Grand final + Prôn Flavüdik + Vomir** • Oreille qui traîne - MJC rive gauche • 20 h 30 • 5 € • Rens.: 02 32 81 53 60

■ **LIVE REGGAE DUB Le chat** • Cap'taine Tavernne, rue Saint-Hilaire • 21 h • 1 € • Rens. et réservations: 02 35 36 75 29

dimanche 11 mai

■ **RÉCITAL D'ORGUE Bach** • Proposé par le comité normand du récital d'orgue et Marie-Andrée Morisset • Abbatiale Saint-Ouen • 16 h • Gratuit

lundi 12 mai

■ **RÉCITAL D'ORGUE Bach** • Du comité normand du récital d'orgue, par Marie-Andrée Morisset • Abbatiale Saint-Ouen • 16 h • Gratuit

mardi 13 mai

■ **TRÉSORS À LA PAGE Laisser parler les p'tits papiers de Mai** • Bibliothèque Villon • De 12 h à 12 h 45 • Gratuit (réservations indispensables) •

Rens.: 02 35 71 28 82

■ **RAP Afrique et Caraïbes: Présidents d'Afrique** • Par le rappeur sénégalais Didier Awadi • Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (TR 12 €) • Rens. et réservations: 02 32 18 28 10

■ **COMÉDIE MUSICALE Entre 0 et 2000** • Textes et mise en scène de Didier Dervaux • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 14 h • 8 € et 6 € (TR 6 et 4,50 €) • Rens. et réservations: 02 35 98 15 60

mercredi 14 mai

■ **DANSE Text to Speech** • Par la Compagnie Gilles Jobin • Chorégraphie: Gilles Jobin, musique: Christian Vogel • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 à 25 € • Rens. et réservations: 0 810 811 116

■ **ATELIERS PÉDAGOGIQUES Urbanisation et architecture** • Dans le cadre de la fête musicale Rénov'Afrika • Sur le thème de l'urbanisation et de l'architecture dans le cadre d'une démarche de développement durable • Espace du Palais • De 14 h à 18 h • Gratuit • Rens.: 06 78 52 63 46



Vendredi 9 mai, Stacey Kent clôturera la saison 2008 du festival Voix de Fête.

🌀 Pièces à vivre

THÉÂTRE. Le centre socioculturel André-Malraux affirme sa vocation d'accueil du spectacle vivant. Comme souvent à l'origine des projets, il y a une rencontre. En l'occurrence, celle de Philippe Darras, du centre socioculturel André-Malraux avec des troupes de théâtre amateur passionnées. C'est ainsi que depuis trois ans, le théâtre a pris ses aises, s'invitant régulièrement dans la structure de la Grand'Mare. Le vendredi 16 mai, le Théâtre du Safran y présente aux scolaires et au grand public *Heureux qui comme Ulysse*. Une pièce sous forme d'histoires écrites à partir de témoignages sur l'émigration recueillis par le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié des peuples. En juin, les comédiens des 3P (Pour un p'tit plus) occuperont à leur tour la scène avec deux créations, la première intitulée *Labyrinthe* et la seconde, *Repos dans le désert*. Puis, à l'automne, se dérouleront les 3^e rencontres normandes de théâtre amateur. « Depuis trois ans, le nom du centre Malraux circule dans le milieu du théâtre parce qu'il est devenu un lieu de spectacle vivant identifié dans un quartier qui a besoin de se redonner une identité, explique Philippe Darras. Nous offrons une vraie structure scénique, dotée de moyens techniques professionnels fournis par les services de la Ville de Rouen. C'est pour toutes ces raisons que

nous recevons de très nombreuses propositions de troupes amateur. » Parmi elles, le Théâtre des 3P, actuellement hébergé par la structure des Hauts de Rouen. « Pour nous, le centre Malraux est une vraie richesse, commente Jacques Tyc, comédien. La difficulté pour les troupes comme la nôtre est d'avoir un lieu possédant un plateau technique, une grande scène et une capacité de 200 personnes. Le fait qu'il ne soit pas situé en centre-ville rive droite est également très intéressant. Cet endroit a une âme, justement parce qu'on va à la rencontre d'un public dans un lieu qui n'est pas connoté théâtre. Et comme il n'y a pas de "sous-théâtre", il n'y a pas non plus de "sous-public". » Un public d'ailleurs qui en redemande, chaque année plus nombreux aux différentes représentations programmées par le centre Malraux. « Nous avons commencé en montant des pièces d'accès facile, souligne Philippe Darras. Les gens ont tout de suite accroché, ce qui nous permet aujourd'hui de proposer un large choix de formes d'écriture et de styles différents. » À Malraux, il y a vraiment du boulot sur les planches...

Heureux qui comme Ulysse • Théâtre du Safran et le Mrap • Vendredi 16 mai • 20 h 30
• Centre Malraux • Gratuit • Rens.: 02 35 60 29 99



Du 13 au 15 juin, la jeune compagnie « À l'arrache » issue du centre Malraux présentera également une pièce intitulée *La mort de Mme Grimbert*.

■ **ROCK Chaek** • Le Tremplin, place Saint-Paul • 20 h • Gratuit
• Rens.: 02 35 71 75 18

■ **CINÉMA Festival le Courtivore** • Deuxième séance de projections • acte III, le 28 mai et finale le mercredi 11 juin • Cinéma l'Ariel, place Colbert à Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 3 € • Rens.: www.courtivore.com

■ **LES MERCREDIS DU MUSÉUM « De bric et de broc, les mains dans les ocres »** • Muséum de Rouen, rue Beauvoisine • De 10 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 16 h • • Pour les 8-10 ans, (15 enfants maximum) • Gratuit (inscriptions indispensables) • Rens. et réservations: 02 35 71 41 50

■ **COMÉDIE MUSICALE Entre 0 et 2000** • Textes et mise en scène: Didier Dervaux • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 14 h 30 et 19 h • 8 € et 6 € (TR 6 et 4,50 €) • Rens. et réservations: 02 35 98 15 60

■ **HEURE DU CONTE** 15 h 15 • Gratuit
Lecture d'albums • Bibliothèque du Châtelet • Rens.: 02 35 59 22 22

En vue

Terrasses du Jeudi

Dès le jeudi 3 juillet, les terrasses des bars et cafés de Rouen vibreront de musique. Comme à l'accoutumée, cette manifestation qui se déroulera sur quatre jeudis, les 3, 17, 24 et 31 juillet, programmera gratuitement artistes locaux et peintures nationales. Pour chaque jeudi, une tête d'affiche qui se produira sur la place Saint-Marc, à partir de 22 h 30. Le jury a choisi cette année les Bordelais de High Tone (dub), les Rouennais de Mister Lab 1 (rock), le groupe Hushpuppies (garage rock) et la belle Daphné (pop), titulaire du dernier prix Constantin. C'est gratuit et partout en ville.

■ **Contes d'Afrique** • Bibliothèque Saint-Sever • Rens.: 02 32 81 50 30

jeudi 15 mai

■ **MIDI-MUSÉE Alfred Sisley** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans • Rens. et réservations: 02 35 52 00 62

■ **THÉÂTRE Par le Boudu** • Dans le cadre du Festival Art et Déchi-

rure • Par la Compagnie du Caillou • Coproduit avec le Prato théâtre international de quartier de Lille et avec le soutien de Défi Jeunes Bourgogne • Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 13 € (TR 8 €) • Rens. et réservations: 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

■ **DANSE Text to Speech** • Par la Compagnie Gilles Jobin • Chorégraphie: Gilles Jobin, musique: Christian Vogel • Théâtre des

Arts • 20 h • De 10 à 25 € • Rens. et réservations: 0 810 811 116

■ **ROCK The Elektrocut + Sheraf** • Oreille qui Traîne - MJC Rive gauche • 21 h • 5 € • Rens.: 02 32 81 53 60

■ **SANTÉ PUBLIQUE dépistage des cancers de la peau** • CHU de Rouen, service de dermatologie • De 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h • Gratuit • Rens.: 0 800 777 707

■ **COMÉDIE MUSICALE Entre 0 et 2000** • Textes et mise en scène de Didier Dervaux • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 14 h • 8 € et 6 € (TR 6 et 4,50 €) • Rens. et réservations: 02 35 98 15 60

vendredi 16 mai

■ **MIDI-MUSÉE Alfred Sisley** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans • Rens. et réservations: 02 35 52 00 62

■ **ORCHESTRE Ravel - Amy - Beethoven** • Direction: Gilbert Amy • Piano: Marie-Joséphine Jude • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 à 25 € •

Rens. et réservations: 0 810 811 116

■ **CONCERT SYMPHONIQUE Afrique et Caraïbes: Vieux Farka Touré** • Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (TR 12 €) • Rens. et réservations: 02 32 76 92 12

■ **THÉÂTRE**
• **Par le Boudu** • Dans le cadre du festival Art et Déchirure • Par la Compagnie du Caillou • Coproduit avec le Prato théâtre international de quartier de Lille et avec le soutien de Défi Jeunes Bourgogne • Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 13 € (TR 8 €) • Rens. et réservations: 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58
• **Heureux qui comme Ulysse** • Par le Théâtre du Safran Collectif et le MRAP à partir de témoignages sur l'émigration • Centre socio-culturel André-Malraux • 20 h 30 • Gratuit • Rens.: 02 35 60 29 99

■ **CARAVANE DES ENTREPRENEURS** • Gratuit • Rens.: 06 79 94 92 26
• **Forum** • Sur la reprise / transmission d'entreprises • Place Saint-Marc • De 9 h à 17 h
• **Table ronde** • Orga-

nisée sur le thème: « Développer une entreprise grâce au réseau » • Place Saint-Marc • 12 h 30
• **Conférence** • Organisée autour du thème « Bien négocier la vente et la reprise » • Place Saint-Marc • 14 h 30

■ **ASTRONOMIE L'exobiologie et l'origine de la vie** • Proposé par les Vendredis de l'Astronomie • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 18 h 30 • Gratuit • Rens.: 06 78 79 64 68

■ **TRIO MANOUCHE ET DUO JAZZ Cin Citta et Electric Jazz Duo** • Le Tremplin, place Saint-Paul • 20 h • Gratuit • Rens.: 02 35 71 75 18

■ **ÉLECTRO RAP Bunny Rabbit + Lippie, Emmanuel Kerner, M. Crocodile, Dorian Gray** • Emporium Galorium, 151 rue Beauvoisine • 21 h • 10 € • Rens.: 02 35 71 76 95

■ **ROOTS RAGGA JUNGLE Whadade Sound** • Cap'taine Taverne, rue Saint-Hilaire • 22 h • 1 € • Rens. et réservations: 02 35 36 75 29

Ça marche!



MARATHON ROUEN RANDO. La promenade promet d'être longue, mais agréable. L'association rouennaise de randonnée pédestre, et les sections randonnée de l'ASPTT et de la MJC Griou - Vallon Suisse invitent les Rouennais à une promenade marathon.

Ce n'est pas de course dont il est question. Certes, il s'agira, pour les plus courageux, de se dégourdir les jambes sur les 42 kilomètres qui relient Heudebouville au centre de loisirs des Essarts. Une partie de plaisir à vivre à plusieurs et à seulement 4 km/h. Bien sûr, les trois associations rouennaises invitent ceux que la distance effrayeraient à venir les rejoindre plus tard dans la journée. Soit à mi-parcours, lors du pique-nique proposé à Pitres, soit pour le goûter organisé à Igoville. Et comme toujours, les trois associations ont pensé à tout. Les départs du matin et du midi s'effectueront en bus du centre des Essarts. Quant aux ravitaillements et festivités du soir, ils sont également pris en charge.

Marathon Rouen Rando • Samedi 17 mai
• De 7 h à 19 h • 5 € et 3 € • Rens.: 06 81 03 53 58

Performance au gymnase

GAVROCHE, RENTRONS DANS LA RUE!

Le gymnase du collège Fontenelle, drôle d'endroit pour une prestation artistique! *Gavroche, rentrons dans la rue!*, spectacle hors les murs programmé par le Théâtre des 2 Rives du 19 au 24 mai, est une performance de l'acteur et metteur en scène Marcel Bozonnet, administrateur de la Comédie Française de 2001 à 2006. Seul en piste, il reprend à son compte ces mots d'Antonin Artaud: « *Quand je vis, je ne me sens pas vivre. Mais quand je joue, je me sens exister* ». Les phrases d'Antonin Artaud se mêlent aux textes de Victor Hugo. La performance se compose de moments des *Misérables*, articulés autour de Gavroche pendant l'Insurrection de 1830. Le comédien se fait tour à tour soldat, vieillard et gamin. Sous des masques prodigieux, il cite Hugo. « *Gavroche, tout en chantant, prodiguait la pantomime. Son visage, inépuisable répertoire de masques, faisait des grimaces plus convulsives et plus fantasques que les bouches d'un linge troué dans un grand vent.* » Marcel Bozonnet fait ressurgir des extraits d'une grande littérature en résonance avec le monde d'aujourd'hui. Quant à la forme, l'auteur interprète affirme: « *Tout est organisé pour surprendre le public. C'est du théâtre avec micro HF, écrans vidéo, fumées et néons, qui transforme le gymnase*



Un spectacle à suivre au gymnase du collège Fontenelle.

de telle sorte qu'on ne le reconnaisse plus. » Un objet théâtral inhabituel, espiègle, qui donne à penser et à rêver.

Gavroche, rentrons dans la rue! • Les 19, 20, 21, 22 et 23 mai à 19 h 30, et le 24 à 17 h
• Gymnase du collège Fontenelle, 20 rue des Requis
• 18 € (TR 12 € et 8 €) • Réservations.: 02 35 70 22 82



À gagner

5 PLACES pour le spectacle

Gavroche, rentrons dans la rue!

Au gymnase du Collège Fontenelle,
samedi 17 mai, à 17 h

Nom & prénom:

Adresse:

Tél.:

Bon à retourner avant le 13 septembre à Rouen magazine, service Communication, place du Général-de-Gaule, 76000 Rouen. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

COMÉDIE MUSICALE Entre 0 et 2000

• Textes et mise en scène de Didier Dervaux
• Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 14 h • 8 € et 6 € (TR 6 et 4,50 €)
• Rens. et réservations: 02 35 98 15 60

samedi 17 mai

TRÉSOR À LA PAGE Laisser parler les p'tits papiers de Mai • Bibliothèque Villon • De 15 h à 15 h 45 • Gratuit (réservations indispensables) • Rens.: 02 35 71 28 82

RENCONTRE avec Sébastien Diogent

• Illustrateur, pour le livre *Comment faire enrager sa baby-sitter* (Éditions Petit à petit)
• Librairie L'Armitière • 15 h 30 • Gratuit • Rens.: 02 35 70 57 42

RENCONTRE Mai 68 en Seine-Maritime • Rencontre avec les auteurs du livre *Mai-juin 68 en Seine-Maritime, un printemps de luttes sociales qui ont changé la vie* (Institut d'Histoire Sociale) • Librairie L'Armitière • 15 h 30 • Gratuit • Rens.: 02 35 70 57 42

ÉVÈNEMENT Nuit des musées • Visites et entrées libres

• **VISITES « Cinq siècles d'école » et « Le goût des sciences »** • Musée de l'Éducation • De 14 h à 22 h • Rens.: 02 32 82 95 95

• **LECTURES DE TEXTES Le tour de France par deux enfants** • Musée de l'Éducation • 19 h • Rens.: 02 32 82 95 95

• **VISITE GUIDÉE** • Muséum d'Histoire naturelle • Réservations obligatoires • Départ toutes les heures de 19 h à 22 h • Rens.: 02 35 71 41 50

• **VISITE Tente de la pirogue maorie** • Muséum d'Histoire naturelle • De 19 h à 22 h 30 • Rens.: 02 35 71 41 50

• **VISITE COMMENTÉE Bernard Ollier « Ombres heureuses »** • Musée des Beaux-Arts • 19 h • Places limitées • Rens.: 02 35 52 00 62

• **VISITE COMMENTÉE Guidette Carbonell** • Musée de la Céramique • À 19 h et 20 h 30 • Places limitées • Rens.: 02 35 52 00 62

• **LECTURE Les enfants trouvés dans la littérature** • Musée Flaubert et d'histoire de la Médecine • 20 h et 22 h • Rens.: 02 35 15 59 95

TÉE Lumières dans la nuit • Musée Le Secq des Tournelles • À 20 h et 21 h 30 • 30 personnes maximum • Rens.: 02 35 52 00 62 ou 02 35 88 42 92

• **VISITE COMMENTÉE Les enfants du secret** • Musée Flaubert et d'histoire de la Médecine • 21 h • Rens.: 02 35 15 59 95

• **MUSIQUE BAROQUE SACRÉE** • Chapelle de l'Hôpital Charles-Nicolle • 20 h • Gratuit • Rens.: 02 32 08 13 50

• **THÉÂTRE Par le Boudu** • Dans le cadre du festival Art et Déchirure • Par la Cie du Caillou • Coproduit par le Prato théâtre international de quartier de

Lille avec le soutien de Défi Jeunes Bourgogne.
• Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 13 € (TR 8 €)
• Rens. et réservations: 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

• **VARIÉTÉ Alain Barrière** • Zenith de Rouen • 20 h 30 • De 42 à 59 € • Rens. et réservations: 02 32 18 64 83

• **SOIRÉE 2 + 1** • Le Tremplin, place Saint-Paul • 17 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 75 18

• **MONO KRAOUT ÉLECTRONIQUE Unschnell** • Cap'taine Taverner, rue Saint-Hilaire • 21 h • 1 € • Rens. et réservations: 02 35 36 75 29

• **CONCERT Bienvenue chez les fous #6: Violon profond + Corporal Fluid + Johnny Boy + Gregaldur** • Oreille qui traîne - MJC Rive gauche • 21 h • 5 € • Rens.: 02 32 81 53 60

• **CONCERT Trio Eil / Berland / Cellier** • Organisé par l'association des Amis des musées de la Ville de Rouen • Salle du Jubé, musée des Beaux-Arts • À 20 h et 21 h • Gratuit • Rens.: 02 32 52 00 62



Le méchant clown Boudu, signe son retour au festival Art et Déchirure après avoir déjà fait sensation en 2006

Destinations unies

L'AFRIQUE ET LES CARAÏBES. Au Hangar 23, la fin de saison exhale la chaleur de l'Afrique et des Caraïbes. Le rappeur Didier Awadi revisite leur histoire, mardi 13 mai, dans *Présidents d'Afrique* : cet artiste sénégalais met en musique des discours marquants d'illustres leaders (Césaire, Sédar-Senghor, Mandela, etc.). Il invite sur le plateau la crème des instrumentistes et chanteurs des pays évoqués, pour une fusion du hip hop et des musiques traditionnelles. Trois jours plus tard, pleins feux sur le guitariste virtuose malien Vieux Farka Touré, fils de son père Ali, comme son nom ne l'indique pas. Farka Touré junior, compositeur et chanteur, incorpore au blues africain des pointes de rock ou de reggae. Changement de registre la semaine suivante, avec la pièce dansée *Quand j'étais révolutionnaire*, du chorégraphe burkinabé Serge-Aimé Coulibaly. Un SDF mi-déprimé mi-révolté raconte l'espoir qu'avait suscité au Burkina Faso le Capitaine Thomas Sankara, président de 1983 à 1987. Au surlendemain, cap sur les Caraïbes avec le concert d'une étoile montante du jazz : le saxophoniste portoricain Miguel Zenón, au sein de son quartet, explore l'héritage musical de son île natale. La parenthèse exotique se refermera le 6 juin, quand le collectif Ska



Cubano animera un bal, entraînant le public dans une rencontre entre le ska jamaïcain et le mambo cubain.

Afrique et Caraïbes • Les 13, 16, 24 mai et le 6 juin • 20 h • Programme détaillé dans l'agenda • 20 h 30 • Rens. : 02 32 18 28 10

Les mots pour le dire



© Hans Fredrick Ashbjornsen

RENCONTRE AVEC HANNE ØRSTAVIK. Elle est née en 1969 dans la partie la plus septentrionale de la Norvège. Elle est la voix des auteurs français en Norvège puisqu'elle est notamment la traductrice de Jeanne Benameur, Christine Angot et Leslie Kaplan. Hanne écrit elle-même. On

la connaît peu en France même si, en 2004, après plusieurs romans et nouvelles, elle reçoit le prestigieux prix norvégien Brage, pour son livre *Presten, La Pasteure* aujourd'hui publié en français (Les Allusifs). C'est l'histoire de Liv, pasteur de 35 ans qui fuit le Sud de l'Allemagne pour la Norvège et qui se fuit elle-même après le suicide de son amie qu'elle revit ici par les obsèques d'une adolescente qui s'est également donné la mort. Pourquoi n'a-t-elle pas souhaité continuer à vivre ? Comment vivre avec la douleur ? Comment trouver les mots ? « *Il existe un lieu dans le discours, où se logent les mots, les paroles qui reflètent le fond de notre pensée.* » Une réflexion sur la bonté et la vérité par une auteure qui est certaine qu'un livre peut sauver une vie.

Rencontre avec Hanne Ørstavik • Mercredi 21 mai • De 19 h à 20 h • Halle aux Toiles (salle 10)

CONTE À petits petons vers les histoires • Bibliothèque Saint-Sever • De 11 h à 12 h • Gratuit • Rens. : 02 32 81 50 30

PORTES OUVERTES Centre de loisirs le Petit Prince • Centre de loisirs le Petit Prince, rue des Petites-Eaux-du-Robec • De 14 h à 17 h • Gratuit • Rens. : 02 35 70 58 42

dimanche 18 mai

THÉÂTRE Par le Boudu • Dans le cadre du festival Art et Déchirure • Par la Compagnie du Caillou • Coproduit par le Prato théâtre international de quartier de Lille avec le soutien de Défi Jeunes Bourgogne • Chapelle Saint-Louis • 16 h • 13 € (TR 8 €) • Rens. : 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

BOURSE AUX PLANTES • Organisée par l'association Faubourg Saint-Hilaire • Mini-club Saint-Hilaire, 167 rue Descroizilles • De 14 h à 17 h • Gratuit • Rens. : faubourg.st.hilaire@free.fr

LES MERCREDIS DU MUSÉUM « Tapa tapé

ton étouffé ? • Muséum d'Histoire naturelle, rue Beauvoisine • Pour les 7-9 ans, 15 enfants maximum • 10 h 30 à 12 h et 14 h 30 à 16 h • Gratuit (sur inscription) • Rens. : 02 35 71 41 50

THÉÂTRE Le grand concert • Théâtre de l'Écharde • 17 h • À partir de 8 ans • 6 € et 9 € • Rens. et réservations : 02 35 15 33 05

lundi 19 mai

THÉÂTRE Gavroche, rentrons dans la rue ! • Gymnase du collège Fontenelle (entrée au 20 rue des Requis) • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

LECTURE Les lettres de Ville-Évrard d'Antonin Artaud • Dans le cadre du festival Art et Déchirure • Par la Compagnie Vertical Détour • Mise en scène : Frédéric Ferrer • Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 13 € (TR 8 €) • Rens. et réservations : 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

mardi 20 mai

TRÉSOR À LA PAGE

Laisser parler les p'tits papiers de Mai • Bibliothèque Villon • De 12 h à 12 h 45 • Gratuit (sur réservation) • Rens. : 02 35 71 28 82

RENCONTRE Rémi Dallison • Rencontre avec Rémi Dalisson pour son essai *Les fêtes du Maréchal : propagande et imaginaire dans la France de Vichy* (Tallandier). Rémi Dalisson, docteur en histoire, est maître de conférences à l'UFM de Rouen • Librairie L'Armitière • 18 h • Gratuit • Rens. : 02 35 70 57 42

CONFÉRENCE L'installation • Conférence d'initiation à l'art moderne et contemporain • Présentée par Alain Bourdieu • Auditorium du musée des Beaux-Arts • De 19 h à 21 h • 8 € + adhésion 8 € • Rens. et réservations : 02 35 52 04 38

THÉÂTRE Gavroche, rentrons dans la rue ! • Gymnase du collège Fontenelle (entrée au 20 rue des Requis) • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

MUSIQUE DE CHAMBRE Récital d'Alexandre Tharaud



Spécial zouzous

21^e Festival des Arts du cirque

Du 13 au 27 mai, le cirque s'installe près du Zénith. Comme chaque année, les matinées sont réservées à l'initiation. Au programme : découverte des métiers du cirque au travers d'ateliers animés par des professionnels. L'après-midi, place au spectacle. Si la plupart des dates sont réservées aux scolaires, le public peut assister aux représentations

Festival des Arts du Cirque • Dim. 18 mai, mer. 21 et dim. 25 • De 9 h 15 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 h • Tarifs : 10 € et 16,50 € • Rens. : 02 32 80 31 66

• Piano • Théâtre des Arts • 20 h • 18 € • Rens. et réservations : 0 810 811 116

ART ET DÉCHIRURE • 13 € (TR 8 €) • Rens. et réservations : 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

• **LECTURE Les lettres de Ville-Évrard d'Antonin Artaud** • Par la Compagnie Vertical Détour • Mise en scène : Frédéric Ferrer • Chapelle Saint-Louis • 20 h 30

• **THÉÂTRE Lambeaux** • Par la Compagnie les Trois-Huit • Mise en scène : Sylvie Mongin-Algan • Maison de l'Université, place Émile-Blondel Mont-Saint-Aignan • 21 h

MINI-CONCERT Éric Bibb • Présentation de son album *Spirit I am* au son blues et de la folk music • Forum Fnac • 17 h 30 • Gratuit • Rens. et réservations : www.fnac.com

GOSPEL Lokua Kanza + Sky Singers • Dans le cadre de la fête musicale Rénov'Afrika • Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers • 20 h 30 • 25 € (TR 20 €) • Rens. et réservations : 06 78 52 63 46

mercredi 21 mai

RENCONTRE avec Hanne Ørstavik • Mercredi 21 mai

• De 19 h à 20 h • Halle aux Toiles (salle 10)

THÉÂTRE Gavroche, rentrons dans la rue ! • Gymnase du collège Fontenelle (entrée au 20 rue des Requis) • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations : 02 35 70 22 82

THÉÂTRE II Festino • Dans le cadre du festival Art et Déchirure • Conception et mise en scène : Emma Dante • Centre culturel Marc-Sangnier, rue Nicolas-Poussin, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 18 € (TR 11 € et 6 €) • Rens. et réservations : 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

LES MERCREDIS DU MUSÉUM « Un éléphant dans un jeu de quilles » • Muséum de Rouen, rue Beauvoisine • Pour les 8-12 ans, 15 enfants maximum • 10 h 30 à 12 h et 14 h 30 à 16 h • Gratuit • Rens. : 02 35 71 41 50

HEURE DU CONTE • Gratuit

• **Le loup** • Bibliothèque Roger-Parment • 11 h • Rens. : 02 35 70 61 06

• **Contes des pour-**

Tenue de soirée

NUIT DES MUSÉES. Si le samedi rime souvent avec folie, la Nuit des musées rime avec cultivé. Pas de télé, ni de ciné. Direction le Muséum d'Histoire naturelle, les Musées des Beaux-Arts, Le Secq-des-Tournelles, de la Céramique, de l'Éducation et le Musée Flaubert et d'histoire de la médecine pour y découvrir collections et expositions. Dans le cadre de cette manifestation nationale, ces établissements ouvrent leurs portes gratuitement jusqu'à 22 h voire 23 h et proposent



Les musées ouvrent en nocturne le 17 mai

au public de nombreuses visites commentées. Après le Printemps des musées, voici l'occasion d'aller à la rencontre d'œuvres et d'artistes tels Bernard Ollier et ses *Ombres heureuses* au Musée des Beaux-Arts ou encore la céramiste française Guidette Carbonell à l'univers très coloré et fantaisiste, au Musée de la Céramique. Pour éclairer les visiteurs sur ses collections de fer forgé, le Musée Le Secq-des-Tournelles met en valeur la lumière à travers le chandelier à éteignoir et d'autres pièces insolites. Les plus jeunes pourront également se joindre à leurs parents pour visiter le Muséum et la tente sous laquelle une pirogue maorie est en construction, puis faire un saut au Musée de l'Éducation pour écouter la passionnante histoire d'un tour de France réalisé par deux enfants. Le Musée Flaubert a également pensé à eux en préparant à leur attention un carnet de visite de l'exposition *Les enfants du secret* qu'ils pourront découvrir à leur rythme. Quant à l'observatoire, il ouvrira au public les portes du ciel.

Nuit des musées • Samedi 17 mai • À partir de 19 h • Muséum d'Histoire naturelle, Musées des Beaux-Arts, Le Secq-des-Tournelles, de la Céramique, de l'Éducation et Flaubert • Gratuit • Programme détaillé dans l'agenda

Libération sur paroles



© Thierry Buriot

TEXT TO SPEECH. Virtuel ou réel? Humour et fantaisie ou gravité et malaise? Dans la troublante création *Text to speech*, du chorégraphe Gilles Jobin, il est question de l'écoute, de l'univers sonore, de la liaison entre le mouvement du corps et le langage multimédia. Voix, langues, textes historiques ou d'actualité prélevés sur Internet sont ici détournés et manipulés, jusqu'à façonner un environnement étrangement poétique. La « matière à entendre » diffusée sur scène se travaille de manière inédite: à travers la production artificielle de la parole humaine grâce à un système informatique de synthèse vocale. Le TTS (Text To Speech, comprendre Du texte au discours) convertit l'écrit en paroles. Les six danseurs sont connectés à cette source sonore tandis que les images exposées sur des écrans d'ordinateur prennent différents sens. Médias et technologies vus sous un angle décalé. Gilles Jobin interroge notre perception du monde et bouscule notre approche de l'information.

Text to speech • Mercredi 14 et jeudi 15 mai • 20 h • Théâtre des Arts • De 10 € à 25 € • Réservations.: 0810 811 116

quoi • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • Rens.: 02 35 59 22 22
Conte d'Afrique • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15 • Rens.: 02 35 61 18 82

jeudi 22 mai

MIDI MUSÉE Alfred Sisley • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans • Rens. et réservations: 02 35 52 00 62

UNE HEURE AU MUSÉE Guidette Carbonell • Musée de la Céramique • 14 h 15 et 16 h • 7 € (TR 5 € et 4 €) • Rens. et réservations: 02 35 52 00 62

CONFÉRENCE AUDITION MESSIAEN a 100 ans • Salle Maurice-Emmanuel, Conservatoire de Rouen • 19 h 30 • Gratuit • Rens.: 02 32 08 13 50

THÉÂTRE Gavroche, rentrons dans la rue! • Gymnase du collège Fontenelle (entrée au 20 rue des Requis) • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations: 02 35 70 22 82

ORCHESTRE Rosini, Mendelssohn, Schönberg • Direction: Pierre-André Valade • Violon: Jane Peters • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 25 € • Rens. et réservations: 0 810 811 116

ART ET DÉCHIRURE • Rens. et réservations: 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58

Les carottes sont cuites • Mise en scène: Thomas Rollin et Catherine Leroux • P'tit Ouest • 20 h 30 • 13 € (TR 8 €)
Il Festino • Mise en scène: Emma Dante • Centre culturel Marc-Sangnier, rue Nicolas-Poussin, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 18 € (TR 11 € et 6 €)

PROJECTION-DÉBAT Soirée Martin Luther King • Organisée par le Mouvement pour une alternative non-violente • Maison des Associations et des solidarités, 24 rue Dumont d'Urville • 20 h 30 • gratuit

PIÈCE DANSÉE Afrique et Caraïbes: Quand j'étais révolutionnaire • Chorégraphie: Serge-Aimé Coulibaly • Hangar 23 • 20 h 30 • 14 € (TR 10 €)

• Rens. et réservations: 02 32 18 28 10

PUNK ET OLDIES ACOUSTIQUE Joe Sent Me • Le Tremplin • 20 h • Gratuit • Rens.: 02 35 71 75 18

ROCK JAZZ Le fils à Monique Orches • Cap'taine Taverne, rue Saint-Hilaire • 21 h • 1 € • Rens. et réservations: 02 35 36 75 29

Plan 0 €

JAZZ David Sauzay Live trio • Le 3 Pièces • 21 h • Vendredi 23 mai • Gratuit • Rens.: 02 35 88 08 99

JAZZ David Sauzay Live quartet • Le 3 Pièces, 49 bis place du Général-De-Gaulle • 21 h • Gratuit • Rens.: 02 35 88 08 99

vendredi 23 mai

MIDI MUSÉE Alfred Sisley • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans • Rens. et réservations:

02 35 52 00 62

THÉÂTRE Gavroche, rentrons dans la rue! • Gymnase du collège Fontenelle (entrée au 20 rue des Requis) • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Rens. et réservations: 02 35 70 22 82

ART ET DÉCHIRURE • Rens. et réservations: 02 32 95 11 78 ou 02 35 71 41 58
Le schizo et les langues • Par la Compagnie la Sybille • Adaptation et mise en scène: Sylvie Reteuna • Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 13 € (TR 8 €)
Il Festino • Conception et mise en scène: Emma Dante • Centre culturel Marc-Sangnier, rue Nicolas-Poussin, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 18 € (TR 11 € et 6 €)

MUSIQUE Messiaen a 100 ans • Église Saint-Godard • 20 h • Gratuit • Rens.: 02 32 08 13 50

POP ROCK ELECTRO Kim • Présentation de l'album *Don Lee Doo* • Forum Fnac • 17 h 30 • Gratuit • Rens.: www.fnac.com

CHANSON EXP PUNK JAZZ The Friendly Dogs • Cap'taine Taverne, rue



En avant-première

Cleaner de Renny Harlin avec Samel L. Jackson, Eva Mendes (VO)
 ■ Mardi 13 mai
 ■ 19 h 45
 ■ UGC Ciné-cité



Ken 1 (L'Ère de Raoh) Film d'animation de Takahiro Imamura (VO)
 ■ Mardi 13 mai • 20 h • UGC Ciné-cité

CASE Kim • Par l'association Europe and Co • Fnac, espace du Palais • 17 h 30 • Gratuit • Rens.: www.myspace.com/europeandco

DISCO Village People + Boney M. + Patrick Hernandez • Zenith de Rouen • 20 h 30 • 40 € • Rens.: Rens.: 02 32 18 64 83

CHANSON EXP PUNK JAZZ The Friendly Dogs • Cap'taine Taverne, rue

Saint-Hilaire • 21 h • 1 € • Rens. et réservations: 02 35 36 75 29

JAZZ David Sauzay Live trio • Le 3 Pièces • 21 h • Gratuit • Rens.: 02 35 88 08 99

CONCERT Kim + Yves Labbé (de M. Lab!) • Programmé par l'association Europe and Co • Emporium Gallorium, rue Beauvoisine • 21 h 30 • 7 € (TR 5 €) • Rens.: http://www.myspace.com/europeandco

Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

Les cinq fantastiques

CONCERT. The Elektrocution revient en concert à Rouen après un break de sept mois. Sept mois de réflexion pendant lesquels les cinq enfants de cœur rouennais ont mis la dernière patte à leur prochain album, trois ans après la sortie de *Open Heart surgery*. Ceux qui ont assisté au concert du groupe sous le chapiteau du Club 106, en octobre



Après un break de 7 mois, Elektrocution revient.

dernier, ont eu le privilège de pouvoir en apprécier quelques morceaux. Pour les autres, c'est le 15 mai ou... jamais ! Pour concocter ce nouvel opus, ces cinq fous furieux des riffs électriques ont trouvé l'oreille attentive de Xavier Boyer, un autre Rouennais, qui n'est autre que le chanteur de Tahiti 80. Tahiti 80 – The Elektrocution, un couple, sur le papier, totalement improbable tant leurs univers sont complètement différents. Et pourtant, l'alchimie a parfaitement bien fonctionné au studio Tahiti Lab, installé au Kalif, les cinq garçons dans le vent ayant su tirer profit du regard extérieur et expérimenté d'une des très grandes peintures de la pop française. Que les puristes et les rebelles « pur cuir » se rassurent, cette originale collaboration n'a en aucun cas terni le caractère sauvage de nos Rouennais déchaînés. La déferlante de rock brut et ses guitares volcaniques n'ont rien perdu de leur énergie bouillonnante. Elles auraient même gagné en harmonie mélodique. En attendant la sortie dans les bacs, allez traîner vos oreilles à la MJC Rive gauche, histoire de prendre une bonne décharge de rock'n roll.

© Jackie Mascre

The Elektrocution + Sheraf • jeudi 15 mai • 21h
• Oreille qui traîne, MJC Rive gauche • 5 €

Bunny Rabbit



CONCERT. Alors que la tecktonik s'en va aussi vite qu'elle est arrivée, voilà le crank en provenance directe des « States » et avec lui, Bunny Rabbit. Cette New Yorkaise, originaire du quartier nord de Brooklyn, débarque à Rouen le 16 mai, avec pour seuls bagages, sa compagne et associée Black Cracker et son album *Lovers and Crypts*. Un premier opus en forme de comptines à lire après minuit, à l'atmosphère moite et dérangeante. « *C'est le livre d'histoires de nos imaginations, de nos peurs, de nos fantasmes de démons, de Saint-Valentin, de revolvers, d'animaux, de honte* », souligne-t-elle. Si le précurseur du crank, Souljah Boy, aurait pu collaborer à bon nombre de chansons, d'autres morceaux révèlent chez cette blonde vénéneuse un talent indéniable pour l'electro rap tel *Stranger dancer*. L'ensemble est à la fois inquiétant et lumineux, suffisamment novateur pour qu'on ne pose pas un lapin à cette Bunny Rabbit...

Bunny Rabbit • vendredi 16 mai • 21h
• Emporium Galorium • 10 €

Expositions



Jean-A. Lanoë partage l'Espace de la rue de la Pie avec un autre artiste, Argatti.

• Jusqu'au 14 juillet
JEAN-PIERRE AUBRY, DIT JPA, ET MARTINE CABIN
• La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais
• Jusqu'au 31 décembre

ARGATTI PARTAGE L'ESPACE AVEC JEAN.-A. LANOË • Série « La Divine Comédie » d'Argatti et « Les moments d'Univers, les Paysages Émergents » de Jean-A. Lanoë • Galerie L'Espace de l'Union des Arts Plastiques, 8 rue de la Pie • Jusqu'au 24 mai.

Photo

COPIER / COLLER • Centre André-Malraux • Vernissage le mardi 13 mai à 18h • Du 9 au 13 mai

TAGS D'AUBETTE MARTAINVILLE • Par le photographe Didier Bequignon • Théâtre de l'Écho, 4 impasse des Marais-de-Carville, Darnétal • Vernissage le 10 mai à 19h 30

Peinture

GÉRY SPIRIET • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 24 mai

EGLORIFICAT PICTURA • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • Jusqu'au 16 juin

PEINTURES MARINES • Caisse d'Épargne, rue Louis-Ricard



La vie du Pasteur Martin Luther King jusqu'au 27 mai au Temple Saint-Éloi.

Jusqu'au 17 mai
MARTIN LUTHER KING, 40 ANS APRÈS
• Temple Saint-Éloi
• Du 17 au 27 mai

PHOTOGRAPHIE CONTEMPORAINE PAR GÉRARD DUBOC • Travail autour de la destruction et de la recomposition de l'image • Galerie Styrgé, • Jusqu'au 7 juin

Autres

SCULPTURES DE SERGE DABROWSKI • Dans le cadre du festival Art et Déchirure • Chapelle Saint-Julien, Petit-Quevilly • Du 15 au 25 mai.

VINCENT PRIEUR • Dans

le cadre du festival Art et Déchirure • Hôtel de Région, 5 rue Robert-Schuman • Du 15 au 25 mai.

ARTS PLASTIQUES • Dans le cadre du festival Art et Déchirure
• 36 artistes exposent près de 400 œuvres
• Halle aux Toiles • Du 14 au 25 mai

DESSINS AU FEUTRE DE JEAN-LOUIS PETIT
• Au MagaZin - (TPK), 1 bis rue Lecat • Du 9 au 25 mai

EMMANUEL LAGUARRIGUE - « IMPRESSION CHOSEN FRON ANOTHER TIME » • Grandes galeries, École régionale des Beaux-Arts de Rouen, Aître Saint-Maclou
• Jusqu'au 10 mai

VÉRONIQUE BOUDIER • École régionale des Beaux-Arts de Rouen, Aître Saint-Maclou, Grandes galeries • Jusqu'au 10 mai

CHEKPOINT CHARLIE • Par l'École régionale des Beaux-Arts de Rouen • Galerie Martainville, Aître Saint-Maclou, 186 rue

Martainville
• Jusqu'au 15 mai

REMARKABLE « PRUNUS DE TWEED » • Série de 12 tirages jet d'encre. Compositions poétiques autour des sols d'une fonderie désaffectée
• 75 rue d'Amiens
• Vernissage le vendredi 23 mai à 19h • Du 23 mai au 25 juin

GUIDETTE CARBONELL • Musée de la Céramique
• Jusqu'au 1^{er} juin

LES ENFANTS DU SECRET : ENFANTS TROUVÉS DU XVII^E SIÈCLE À NOS JOURS • Musée Flaubert et d'histoire de la médecine, 51 rue de Lecat • Jusqu'au 14 juin

HAPPY WHEELS • Art graphique • Exposition



Les œufs brodés de Neptalie Khan à voir au Muséum

sur le thème du vélo
• Galerie studio Yaralt, rue Beauvoisine
• Jusqu'au 15 juin

HAUTE-NORMANDIE, HISTOIRES GÉOLOGIQUES • Cloître des Pénitents, 8 allée Daniel-Lavallée
• Jusqu'au 3 août

LE KAHN'ART DU MUSÉUM
• Muséum d'Histoire naturelle • Œufs brodés par Neptalie Kahn
• Jusqu'au 31 décembre

« LE GOÛT DES SCIENCES »
• Méthodes et moyens pour enseigner et vulgariser les sciences en France depuis 1800
• Musée national de l'Éducation
• Jusqu'au 31 décembre

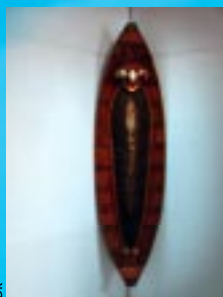
Folies douces

Il ne revient que tous les deux ans, mais le festival Art et Déchirure a su surprendre son public et le fidéliser. Du 14 au 25 mai, il ouvre sa 11^e édition toujours pour surprendre et émouvoir.



DR

La majorité des œuvres d'art sont à découvrir à la Halle aux Toiles pendant toute la durée du Festival.



DR

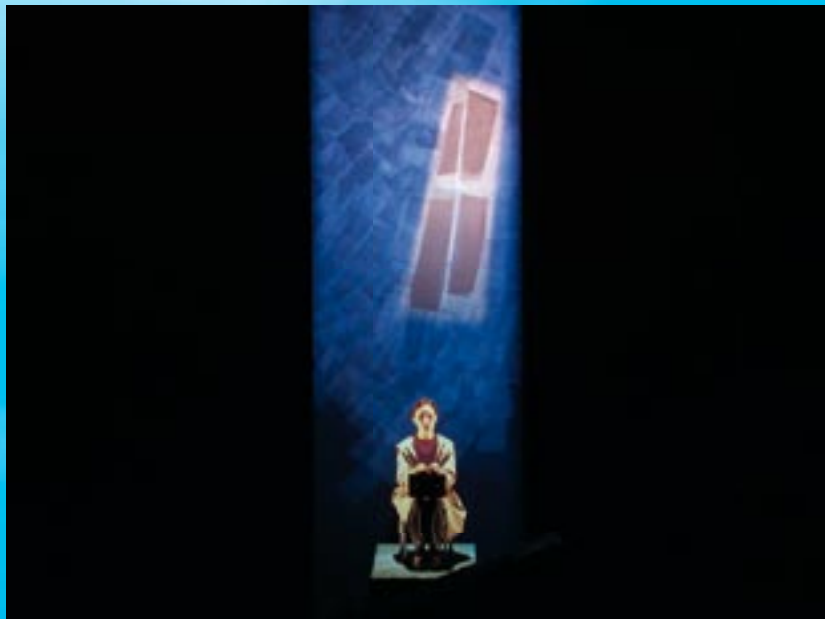
Pour mieux rythmer l'exposition, les sculptures sont plus nombreuses que par le passé.

L'enfant de la jungle, élevé par les loups. Une histoire contée les 15 et 16 mai à l'Espace François-Mitterrand de Canteleu

Lorsque le festival Art et Déchirure ouvre les rideaux de sa première édition en 1988, les organisateurs affichent une nécessaire modestie. Il s'agit alors de faire évoluer les idées reçues sur le monde de la psychiatrie, d'oublier "l'asile de fous" au profit de l'image moderne de l'hôpital soignant. À une époque, où l'on isole encore les patients, Art et déchirure parle de réintégration dans la société civile, propose de donner la parole à ses marginaux, bref contribue au processus de désaliénation. Risqué certes, mais payant. 20 ans et 10 éditions plus tard, le festival continue de valoriser les travaux accomplis dans les services hospitaliers et poursuit la mise en scène des récits et des écrits de ces hommes et femmes isolés, enfermés. Au programme cette année, de la peinture, de la sculpture, du théâtre pour un public souvent conquis. « C'est étonnant, mais dans ce festival, les spectacles touchent le public pour longtemps, expliquent les organisateurs de la manifestation. Cela tient à l'honnêteté des propos relatés, à la sincérité des émotions, à la façon dont les artistes relatent leur situation. » Exit donc les stéréotypes. Pendant 10 jours, le théâtre et les arts plastiques délivrent l'histoire et les émotions d'artistes aussi marginaux qu'époustouffants. « Pour les arts plastiques nous restons

« Artistes buvards des drames de notre société. »

« Pour les arts plastiques nous restons



Dans *Lambeaux*, Charles Juliet évoque l'histoire de sa mère, morte de faim après huit ans d'internement

© Yoann Twolli

dans le domaine de l'art et de la folie sans pour autant nous enfermer dans notre ghetto, explique les organisateurs. Nous proposerons cette année 400 œuvres, conçues par 36 artistes. Pour la plupart, ils sont les buvards des drames de notre société et traitent des sujets proches de la folie ». Même approche pour le théâtre. Incontournable et quasiment complet le spectacle du clown Boudu. Ce personnage triste et mé-

chant et pourtant touchant. À dévorer également, la lecture *des lettres de Ville-Évrard d'Antonin Artaud*. Dépressif ou neurasthénique personne ne sait, toujours est-il que ce personnage a écrit une multitude de lettres adressées, pour la plupart, à sa mère et lues par un Stéphane Shoukroun honnête, estomaquant. Et ce n'est là qu'un aperçu, les spectacles *Don Quichotte*, *Lambeaux*, *Il Festino*, *Le Schizo* et *les Langues* et *Les Carottes sont Cuites* sont tous aussi intenses. Laissez-vous happer.

11^e festival Art et Déchirure
• Du 14 au 25 mai • Programme détaillé dans l'agenda • Rens.: 02 35 95 11 78 et 02 35 71 41 58.

Artiste...malgré lui

On n'approche pas l'homme comme ça. Les gravures d'Alain Rault ont pourtant inondé les portes et les murs de la ville. Fasciné par le travail de ce Robinson des temps modernes, David Thouroude a osé se frotter l'artiste. Deux à trois heures par jour, pendant 18 mois, il a filmé ce Rouennais marginal et talentueux. Une aventure humaine relatée dans un documentaire. À voir le 16 mai, à 19 h, au Melville.



© B. Decruyvet





Une baguette, trois croissants, et Rouen Magazine s'il vous plaît!

Centre ville

Boulangerie BELLIERE
Le Fournil
63, rue Saint-Gervais

Boulangerie BELLIERE
La Tranche normande
12, rue Louis Ricard

Boulangerie BOLZER
26, place Beauvoisine

Boulangerie BREGON
Le Mirillon
88, rue de la République

Boulangerie CARPENTIER
Le Fournil
54, rue de la Vicomté

Boulangerie LA FROMENTERIE
44, rue Jean Lecanuet

Boulangerie DAUBEUF
59, rue Saint-Nicaise

Boulangerie DOUBLET
65, rue Beauvoisine

Boulangerie LOISEL
22, place de la Pucelle

Boulangerie GERMOND
98, rue Orbe

Boulangerie HELD
Au renard gourmand
141, rue du Renard

Boulangerie HERAULT
3, rue du Général Leclerc

Boulangerie HORNOY
108, rue Beauvoisine

Boulangerie NAUGARD
41, rue Ganterie

Boulangerie DUBOS
101, rue Cauchoise

Boulangerie OBLIN
36, rue Cauchoise

Boulangerie POTEL
116, rue Martainville

Boulangerie ROUAS
Caprices de Rouen
39, rue Armand Carrel

Boulangerie TIERCELIN
90, rue Martainville

Boulangerie LEVOUIN
Au Fournil de la Calende
1, place de la Calende

Boulangerie JACQUIN
27, rue de Cresse

Boulangerie MAILLAIRD
La Grignatière
102, rue Ganterie

Boulangerie LANGLOIS
24, rue Champ des Oiseaux

Boulangerie JACQUES
L'Épi d'or
44, rue Armand Carrel

Boulangerie PIERRE
3, rue du Vieux Palais

Boulangerie AVENEL
45, rue Armand Carrel

Boulangerie JULLIEN
79, ter rue Verte

Boulangerie ESTIVAL
23, allée Eugène Delacroix

Quartiers est

Boulangerie BARBIER
156, rue Saint-Hilaire

Boulangerie JSV
Fournil Croix de Pierre
157, rue Saint-Hilaire

Boulangerie COLLIGNON
34, route de Darnétal

Boulangerie DORANGE
17, rue Faubourg Martainville

Boulangerie LAURIN
Le Fournil
1, place Frédéric Berat

Boulangerie GRANDORGE
240, route de Darnétal

Boulangerie JACQUES
90, rue du Mont-Gargan

LA FROMENTERIE
257, route de Darnétal

Boulangerie LEMONNIER
111, rue Saint-Hilaire

Boulangerie NEYEU
12, rue Saint-Hilaire

Boulangerie CHARLES
Corbeille à Pain
93, route de Darnétal

Quartiers ouest

Au bon goût du pain
51, rue du Pré de la Bataille

Boulangerie GOME
Au renard gourmand
195, av. du Mont-Riboudet

Boulangerie HURMEL
10, rue Flahaët

Rive gauche

Boulangerie CHEMIN
47, rue Saint-Sever

Boulangerie BEDEL
69, rue Lafayette

Au pain gourmand
12, Coars Clémenciaux

Boulangerie TOUTAIN
2, rue de Gessard

Boulangerie FRANCOIS
136, av. des Martyrs
de la Résistance

Boulangerie BELLIERE
La Tranche Normande
45, av. Jacques Cartier

Boulangerie DURIEU
au Roi de la galette
132, rue Saint-Sever

Boulangerie RIET
18, rue de la Mare du Parc

Boulangerie LEMIRE
79, boulevard d'Orléans

Boulangerie TIERCELIN
25, avenue de Grammont

Boulangerie YVON
56, rue de Lessard

Boulangerie LEDANFF
67, rue Saint-Sever

Boulangerie CAUVIN
35, av. Jacques Chastellain
Ile Lacroix

Plateaux nord

Boulangerie BOUST
Centre C^h du Château

Boulangerie D'OLIVEIRA Frères
Centre C^h Lombardie

Boulangerie D'OLIVEIRA Frères
Centre C^h Grand'Mare

Boulangerie DUFILS
Rue Albert Dupuis

Boulangerie LEFEBVRE
72, rue Jean Texcier

Boulangerie BOUICH
23, place Alfred de Musset




Boulangerie RIJULT
Aux délices du Jouvencet
32, rue de Bihérel






CHEZ VOTRE BOULANGER UN JEUDI SUR DEUX

ROUEN MAGAZINE EST ÉGALEMENT DISTRIBUÉ DANS VOTRE BOÎTE AUX LETTRES

Les quartiers



Saint-Hilaire

Le centre du Petit-Prince ouvre ses portes.

p. 20



Grand'Mare

Des bébés nageurs à la piscine Salomon. Prenez place !

p. 20



Grieu-Vallon Suisse

Le Moulin de la Pannevert a désormais son blog.


p. 21



bouche à oreille



Il n'y a rien de pire que de laisser un jardin ou les pots de fleurs de son balcon prendre racine dans une certaine routine. Pour leur donner des couleurs, l'association Faubourg Saint-Hilaire propose aux Rouennais de faire éclore leurs idées lors d'une bourse aux plantes. Le principe de cette manifestation organisée le 18 mai est simple. De 14 h à 17 h, dans l'enceinte du mini-club Saint-Hilaire, les visiteurs pourront échanger leurs plantes et piocher quelques idées chez les jardiniers les plus expérimentés.

 Bourse aux plantes
• Dimanche 18 mai • De 14 h à 17 h
• Mini-club Saint-Hilaire,
167 rue Descroizilles • Entrée libre
• Rens.: Faubourg.St.Hilaire@free.fr

Jardin des Plantes

Logements « verts »

Dès la fin mai, Cir Promotion immobilière livrera ses habitations estampillées Haute qualité environnementale, construites sur le site de l'ex-caserne Pélissier.


Depuis trois ans, le site de l'ancienne caserne Pélissier, située rue de Chanzy, sur la rive gauche, n'en finit pas de se métamorphoser. De terre est sortie une centaine de logements conçus par l'Atelier des deux anges, une cinquantaine appartenant au bailleur social Logiseine, l'autre moitié au promoteur immobilier privé Cir. Cette dernière, en cours de finition, commencera à être livrée à ses propriétaires dès la fin du mois de mai. Au total, « Le prieuré Saint-Julien » comprend 46 logements répartis en maisons de ville et en appartements de 3 à 5 pièces. Financé par les fonds européens du Feder, de l'Ademe et de la direction départementale de l'Équipement (DDE), ce programme est le premier à être réalisé par le promoteur rouennais sous le label HQE (Haute Qualité Environnementale). « Pour y répondre, nous avons travaillé pour les maisons sur



Les premières habitations seront livrées à partir de la fin du mois de mai.

l'isolation extérieure, l'éclairage, la récupération des eaux de pluie, la végétalisation des toits, détaille Christophe Brayer, directeur de la promotion immobilière. Côté sud, les larges baies vitrées apportent une grande luminosité, tout comme le puit de lumière intérieur qui éclaire la salle de bains et la

cuisine. » Le tout sans négliger le confort des futurs locataires et propriétaires. Chaque logement comporte ainsi une double vue, un balcon ou une terrasse. Un confort de campagne en pleine ville.

 Bureau commercial de Cir :
02 32 08 18 58

Portes ouvertes

Parc des princes

Le centre de loisirs Le Petit Prince ouvre ses portes. L'occasion de découvrir la structure en famille.

« **U**n après-midi au bord de l'eau », voici le thème choisi pour cette journée portes ouvertes au centre de loisirs Le Petit Prince. Cette structure, qui accueille les enfants de 3 à 6 ans, propose aux familles rouennaises de découvrir le travail de leurs bambins et de l'équipe qui se tiendra à leur disposition durant cette journée. Au programme des festivités : accueil des enfants par une courte promenade en âne, exposition de travaux réalisés par les enfants sur le thème de l'eau et ateliers d'expression artistique et corporelle répartis à divers endroits du centre. Autre instant important de cette journée portes ouver-

tes, une visite qui entraînera les Rouennais dans le spectacle du petit théâtre orchestré pour l'occasion par le groupe Agogô percussions. Dans le jardin, la séance continue avec « La ferme de Tiligolo » qui met en scène le fermier et ses animaux de basse-cour. Enfin, pour clôturer la journée, un goûter est offert aux petits comme aux grands, le tout dans une ambiance bon enfant. Portes ouvertes et animations obligent, les enfants devront rester sous la garde de leurs parents.

 **Le Petit Prince • Rue des Petites Eaux de Robec • Samedi 17 mai**
• De 14 h à 17 h • Rens. : 02 35 70 58 42
ou scaroseries@rouen.fr



Le centre de loisirs Le Petit-Prince est situé au bord du Robec, près du stade Saint-Exupéry.



Les séances "bébés nageurs" sont ouvertes aux enfants de plus de 6 mois.


Grand'Mare

Le petit baigneur

Chaque samedi matin, les Bébés nageurs sont heureux comme des poissons dans l'eau à la piscine Salomon. Il reste des places à prendre.

Il est des adultes qui ne savent pas nager. Et il est des nourrissons qui font leurs premiers pas dans l'eau avant de savoir marcher. Dès 6 mois, aux côtés de leurs parents, ils apprivoisent le milieu aquatique au gré des séances "Bébés nageurs". Comme à la piscine Salomon, où tous les samedis matins, on sort les toboggans, la maison flottante, les tapis et les jouets. « Par le jeu, on amène l'enfant aux mises en situation des ateliers de progression », explique Hervé Canterel, responsable de la piscine. Les bouts de chou en tirent un grand bénéfice : l'exercice développe les facultés psychomotrices, favorise l'épanouissement et l'accès à

l'autonomie. « On éduque aussi les parents, note la maître-nageuse Ingrid Le Priellec, animatrice des séances. Certains ont du mal à ne pas serrer l'enfant contre eux. Ils se libèrent peu à peu du portage pour juste le maintenir à la surface. » Autre intérêt, l'éveil social. Les bambins s'observent, s'imitent et se cherchent. Dans un sourire, Ingrid glisse : « Ils se reconnaissent et s'appellent par leur prénom, c'est rigolo. »

 **Bébés nageurs • Chaque samedi, de 10 h à 10 h 30 (de 6 mois à 1 an), de 10 h 30 à 11 h (de 1 an à 2 ans) et de 11 h à 11 h 30 (2 ans et plus) • Piscine Salomon**
• Trimestre : 30,40 € par enfant (rouennais) et 38 € (non rouennais)
• Rens. : 02 35 60 10 71

Conseil de quartier

Interventions

Pour suivre les actions des Conseils, les agents du service Démocratie locale interviennent dans les quartiers :

• **Hôtel de Ville**

- **Conseils Gare et Jouvenet :**

le mercredi, de 9 h à 12 h, et le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

- **Conseils Saint-Marc/Croix de Pierre/Saint-Nicaise et Vieux-Marché/Cathédrale :** le mardi, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h, le vendredi, de 8 h 30 à 12 h.

- **Conseil Mont-Gargan :** le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Mairie Annexe Pasteur (Conseils Pasteur et Coteaux Ouest) :** le mardi et le vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 18 h, le mercredi, de 13 h 30 à 16 h.

• **Local Grieu (Conseil Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire) :** le jeudi, de 14 h à 16 h 45.

• **Mairie annexe Châtelet Conseils Sapins, Châtelet/Lombardie, Grand'Mare :** le mardi et le mercredi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• **Mairie annexe Saint-Sever (Conseils Grammont, Saint-Clément/Jardins-des-Plantes et Centre-ville/rive gauche) :** le mardi et le mercredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45.

Sans oublier...

Permanences

Chaque vendredi, le conseil de quartier Vieux-Marché Cathédrale organise sa permanence de 18 h à 19 h au local, 43 quai du Havre (entrée sous le porche par la rue d'Harcourt).

Foire à tout

Dimanche 28 mai, le comité des fêtes des Sapins organise une foire à tout, place Jean-Textier. Prix du mètre : 4 €. Inscriptions obligatoires au centre Jean Textier (justificatif de logement, pièce d'identité et liste des objets

à vendre en 2 exemplaires).
Rens. : 06 72 06 32 16

Mémoire d'habitants

L'Équipage des Hauts des Rouen recherche des documents sur les commerces, les marchés, l'environnement et la vie sociale et culturelle des quartiers Châtelet, Grand'Mare, Lombardie et Sapins. Il souhaite ainsi collecter la mémoire des habitants.
Rens. : 06 87 53 08 13 • Permanences au village associatif Du-Bellay, rue

Griev

Au courant

Le Moulin de la Pannevert brasse de l'eau et surfe sur la grande toile.



Le Moulin de la Pannevert fait parler de lui sur Internet: la petite association créée en 2004 pour le réhabiliter, l'aménager et le protéger, vient de lancer son blog. Une fenêtre sur l'actualité de l'édifice baigné par les eaux du Robec. « Je prépare la Journée nationale des moulins du 15 juin, souligne Sylvie Lesage, présidente de l'Association pour la Sauvegarde du Moulin de la Pannevert. Nous ouvrirons au public de 10 h à 18 h. Des photos et gravures anciennes des lieux seront présentées. Je cherche un peintre qui voudrait exposer... » Sylvie Lesage ne demande qu'à animer le Moulin de la Pannevert. « Nous accueillons un atelier d'écriture le dimanche 25 mai. En décembre et en janvier, deux classes de l'école Jules-Ferry ont visité le site. » Avec les moyens du bord, l'association assure la survie du moulin. Les travaux les plus urgents ont été entrepris en 2005. Il fallait refaire la toiture et deux murs. L'an dernier, la charpente a été consolidée. Il reste beaucoup de chemin à parcourir.

www.moulindepannevert.over-blog.com

Sapins

La vie en vert

Débutés en juillet dernier, les travaux du square Jules-Verne s'achèvent. Sur place, 5 000 m² d'espaces verts. Un lieu pour la détente et le jeu.

Vu de l'extérieur, cela ressemble à une vaste volière. À l'intérieur, il y a suffisamment d'espace pour y loger une nichée d'enfants qui pourront actionner des oiseaux mécaniques, grâce à des systèmes articulés. Cette structure illustre la volonté de la Ville de transformer les espaces verts de proximité tel le square Jules-Verne en lieux de détente et de jeux attractifs. Situé le long de la rue Albert-Dupuis, à l'orée du coteau boisé du quartier des Sapins, à proximité de la crèche Marie-Payenneville, ce jardin de 5 000 mètres carrés est pourvu de structures ludiques, aménagées en rapport avec l'environnement.

La volière, d'un montant de 210 000 euros, réalisée par Daniel Graffin, sera complétée par une cabane en bois, soulignant l'aspect forestier et boisé du quartier. Conceptrice du projet lancé dans le cadre du Grand Projet de Ville, Laure Quinoam a voulu recréer dans le square Jules-Verne une ambiance de bois et de clairière. Pour compléter cet environnement champêtre, la direction des Espaces verts a entièrement repensé les plantations, en y introduisant des arbustes qui attirent les papillons. L'ensemble des aménagements dédiés à la promenade et aux jeux s'élève à 915 000 €. 🦋



Bientôt la fin du chantier dans le square Jules-Verne.



Centre et Hauts de Rouen

Chinons!

Trois foires à tout organisées dans différents quartiers de la ville.

Après avoir emmagasiné tout l'hiver, vient le temps du nettoyage de printemps. Au revoir les vieux magazines, les vêtements des enfants devenus trop petits, la sorbetière très chic dans les années 1970, les cassettes vidéos des films d'action de Jackie Chan et l'ensemble de bibelots et d'objets inutiles qui décorent vos greniers. Au lieu de les ranger à nouveau à la cave ou au grenier en se disant: « On ne sait jamais, ça peut servir », les foires à tout proposent à leurs propriétaires de leur redonner une autre vie. Trois vide-greniers sont organisés entre le 11 et le 18 mai. Le premier, initié par le comité de quartier Henri-IV-Saint-Éloi, s'installera le samedi 11 mai dans la rue Saint-Éloi. La deuxième foire à tout, concoctée par le comité de coordination sociale Grand'Mare, aura lieu le samedi 17 mai sur les Hauts de Rouen, près du centre socio-culturel Malraux. Quant à la troisième, elle est programmée le lendemain, dimanche 18 mai, sur l'île Lacroix. Quelle que soit leur taille, un petit conseil: s'y rendre de bonne heure pour y faire les meilleures affaires!

Charles-Dullin, les lundis, de 9 h 30 à 12 h 30, et les mardis, de 9 h 30 à 17 h

Thé Dansant

Le comité des fêtes des Sapins organise son thé dansant le mardi 13 mai de 14 h 30 à 18 h 30 à la Rotonde. Sur réservations. Rens.: 06 72 06 32 16.

Avis de recherche

Pour fêter ses 115 ans, l'école Saint-Vivien recherche des témoignages d'anciens élèves et d'enseignants, mais aussi de

photos des événements (Kermesse, spectacles) et de classes.

Rens.: 02 35 98 38 72. ou par courriel ec.stvivien.rouen@srec-hn.com

Rencontre Adapta-gym

Le jeudi 22 mai, dans le dojo de la Halle Saint-Exupéry, l'Élan Gymnique Rouennais organise la 1^{re} rencontre Adapta-Gym. Objectif: permettre à une cinquantaine d'adultes en situation de déficience mentale des Papillons blancs et bénéficiaires des Établissements Sociaux d'Aide par le Travail de se

rencontrer sur des ateliers gymniques et des parcours moteurs ludiques.

Accessibilité pour tous

Du 13 au 17 mai, le centre Saint-Sever lance une opération sur le thème de l'accessibilité pour tous (handicaps physique et mental). Une quinzaine de stands et d'ateliers seront animés par des personnes des Établissements et Services d'Aide par le Travail et des Centres d'Aide par le Travail

Rens.: 06 09 56 16 75

Livres * Disques

Éclipse 2

À la fin du premier tome, nous avons laissé Mika au beau milieu de l'espace en situation délicate. Les affaires ne s'arrangent guère pour la jeune fille au caractère heureusement bien trempé toujours à la recherche de son père. Dans le 2^e tome, elle fait la connaissance avec un lointain descendant du Minotaure – d'où le titre de ce 2^e tome *Dédale* – peu enclin au dialogue. Les dessins du Rouennais Vastra rendent toute la démesure de la créature, qui a vraisemblablement peu d'amis. Sébastien Vastra est en dédicace à la Fnac, le 10 mai à 15h30. *Éclipse 2 "Dédale", par Antoine Ozanam, Sébastien Vastra et Christophe Lacroix, Éditions Vents d'Ouest, 12,50 €*



Les Fêtes du Maréchal



« Pas un mois, parfois même pas une semaine (...) sans qu'une cérémonie publique ne soit organisée ». Rémi Palisson, docteur en histoire et maître de conférences à l'IUFM de Rouen nous ramène à une réalité ignorée : même entre 1940 et 1944, dans la France occupée, la fête battait son plein (et d'ailleurs particulièrement en Seine-maritime). Des fêtes soigneusement mises en musique par le pouvoir de Vichy qui s'en servait comme un appareil de propagande et dont certaines sont encore bien présentes dans notre calendrier. Rencontre avec l'auteur à l'Armitière, mercredi 21 mai à partir de 18h. *Les Fêtes du Maréchal, par Rémi Dalisson, Tallandier. 32 €*

Comment faire enrager sa baby-sitter

Après s'être bien acharnés sur la famille, les auteurs récidivent en proposant 10 leçons pour démolir une baby-sitter. Rigoureusement appliquée, la méthode est implacable si on ajoute l'effet de surprise ; c'est pourquoi il est de très loin préférable de suivre le conseil en conclusion : « alors que si tu fais ami-ami avec elle, vous pourrez passer ensemble de super bonnes soirées ». Sébastien Diologent est en dédicace à l'Armitière Jeunesse, samedi 17 mai à partir de 15h30



Comment faire enrager sa baby-sitter, Sylvie de Mathusieulx et Sébastien Diologent, éditions Petit à petit. 8 €

Autour des Diaboliques



À l'occasion du 11^e salon du livre ancien qui s'est déroulé les 9 et 10 février à Rouen, l'association Alinéa et les Éditions Point de vues ont entrepris la réédition de quelques extraits des Disjecta membra de Jules Barbey d'Aureville, un cahier de notes qui est à l'origine des *Diaboliques*, chef d'œuvre de l'auteur. Un chef d'œuvre qui connaîtra un procès dès sa sortie en 1874 et dont la plupart des exemplaires seront saisis et détruits...

Autour des Diaboliques, par Jules Barbey d'Aureville, Éditions Point de vues. 10 €

Sans famille 6

Dernier tome de l'adaptation du roman d'Hector Malot en BD. Et dernières épreuves pour le petit Rémi qui n'aura jamais été épargné dans ce voyage initiatique à travers la France. L'ultime épisode est en effet le temps des révélations et des joies familiales retrouvées. Un bonheur d'autant plus fort qu'il aura demandé de lourds sacrifices pour l'atteindre.



Sans famille 6, L'Héritage, par Yann Dégruel, éditions Delcourt. 8,90 €

La vie de la rue !

Quel(s) concert(s) irez-vous voir pendant l'Armada ?



Robin, 18 ans et Juliette, 17 ans

Sans hésiter Iggy Pop. Nous ne sommes jamais allés le voir en concert, c'est l'occasion ou jamais. On a vu aussi Tiken Jah Fakoly au programme des concerts de l'Armada. On ira sûrement voir.



Ryma, 17 ans

Il y a pas mal de groupes qui m'intéressent dans la programmation. Je pense que je vais aller voir Wax Tailor et Iggy Pop. J'ai vu aussi que Aaron passait. C'est gratuit alors je vais en profiter.



Camille, 20 ans et Mohamed, 21 ans

Certainement Zicatane et Tiken Jah Fakoly. Cette année, la programmation est variée comme pour la dernière Armada. Nous étions allés voir Jean-Louis Aubert sous la pluie, les Rita Mitsouko et Tryo. Des bons souvenirs !

à toute

Jeu C'est où ?



Précédent n°286 : Enseigne peinte rue des Faulx



Le Nom des Rues

Rue Damiette

Longtemps appelée la rue de la Miette, la petite voie du quartier des Antiquaires pourrait tenir son nom d'une résidente, propriétaire de son toit. L'identité d'une certaine Dame Miette est ainsi évoquée. Le nom de cette rue pourrait aussi faire référence à un événement historique. La prise de la ville égyptienne de Damiette par Saint-Louis en 1249 pourrait aussi être à l'origine de ce nom.

rencontre

De passage à Rouen



Cocoon

Rencontre privilégiée avec le jeune duo folk pop Cocoon, vendredi 25 avril au forum Fnac : Mark Daumail (22 ans) et Morgane Imbeaud (19 ans), en tournée dans toute la France, donnaient un concert en toute intimité. Deux voix de velours mariées et une guitare acoustique pour des mélodies d'une douceur intense. Révélé sur Internet, le tandem auvergnat a sorti en octobre son premier album, *My Friends all died in a plane crash*. Entre légèreté et mélancolie, entre tendresse et tristesse romantique, les chansons de Cocoon ne sont pas sans rappeler la délicatesse de Simon et Garfunkel. Une vraie sensibilité se dégage de ces ballades apaisantes.



Pas le geste utile bête !

Atchoum!

Nez qui coule en permanence, éternuements à répétition, nez bouché, yeux larmoyants ? Pas besoin de cumuler tous ces symptômes pour deviner qu'il y a de l'allergie aux graminées et aux herbacées dans l'air. De mai à juillet, les taux de pollens du blé, de l'avoine, du chiendent, mais aussi de l'ambroisie, de l'oseille ou de l'ortie sont plus importants



dans l'atmosphère. Pour soigner le « rhume des foins » qui peut épuiser les constitutions les plus résistantes, un seul réflexe : le pharmacien, qui proposera en priorité un anti-histaminique. Si au bout d'une semaine, la gêne persiste, il faudra alors consulter un médecin. En attendant, prévoyez une bonne dose de mouchoirs.

En mai, le pont Flaubert a de la concurrence...

le dessin de Gil



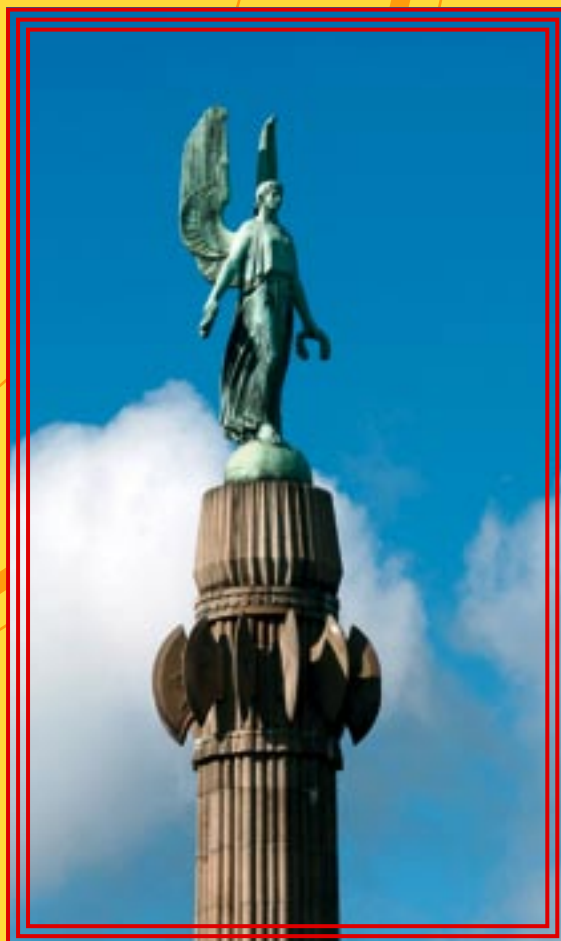
berzingue !



La Chasse aux trésors

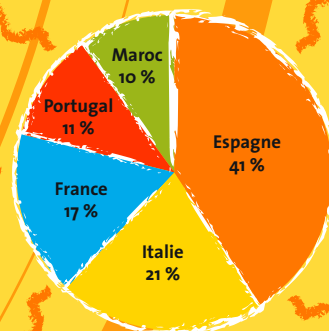
LE MONUMENT DE LA VICTOIRE

On a un peu l'impression de l'avoir toujours connue là, mais l'obélisque de la place Carnot s'élevait jusqu'à un passé récent sur l'autre rive de Rouen. Cette oeuvre du sculpteur français mutilé de guerre Maxime Real del Sarte, qui date de 1926, fut édifée devant le Palais de Justice, sur la place Foch. C'est au moment de la réalisation de la station de métro Palais de Justice (inaugurée en 1997) que l'on a déplacé la colonne jusqu'au quartier Saint-Sever. Surmonté d'une Victoire ailée, le monument exalte le triomphe français de 1918. À son pied, deux soldats montent la garde. Celui de gauche a le visage de Charles Maurras, dirigeant de l'Action française, mouvement auquel appartenait Real del Sarte. Trônant sur le socle, Jeanne d'Arc protège la veuve et l'orphelin. Le reflet d'une époque où l'on vient de canoniser Jeanne d'Arc et où l'Action française est très influente. Les bas-reliefs des côtés représentent les réfugiés belges accueillis en Normandie pendant la Première Guerre mondiale.



indice!

Les destinations les plus prisées par les Français pour le pont du 8 mai.



Source : MonNuage.fr

Rouen magazine

Directeur de la publication :
Valérie Fourneyron
Rédaction : Service communication,
Mairie de Rouen, place du Général-
De-Gaulle, 76037 Rouen
Tél.: 0235088700
Fax: 0235086980
Courriel: rouenmag@rouen.fr
Rédacteur en chef: Hervé Debruyne
Journalistes: Guillemette Flamein,
Fabrice Coraichon, Benoît Thouary,
Alexia Ponty

Secrétariat de rédaction
et mise en page:
Nicolas Rousseau, Benoît Thouary
Photographe:
Arnaud Bertereau
Direction artistique:
Caroline Laguerre
Impression: imprimerie ETC
Diffusion et réclamation:
Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage: 72 000 exemplaires
Dépôt légal: mai 2008



HANGAR 23

MAI • JUIN 2008

l'Afrique & les Caraïbes



ORCHESTRA BAOBAB • Ven. 2 mai 08 (Voix de Fête)

AWADI, PRÉSIDENTS D'AFRIQUE • Mar. 13 mai 08

VIEUX FARKA TOURÉ • Ven. 16 mai 08

QUAND J'ÉTAIS RÉVOLUTIONNAIRE, Serge-Aimé Coulibaly • Jeu. 22 mai 08

MIGUEL ZENÓN QUARTET • Sam. 24 mai 08

SKA CUBANO • Ven. 6 juin 08

02 32 18 28 10

www.theatreduchampvillon.com

ville de Rouen - Direction de la Communication et de l'Information / DCPT Théâtre Duchamp-Villon - photo : Youri Lenquette - Entrepreneur de spectacles n° 1-199961 et 3-199962 - 04/08